

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

NATIONAL  
FINANCE

*Chair:*  
The Honourable PERCY MOCKLER

---

Wednesday, February 27, 2019

---

Issue No. 89

*Third and fourth meetings:*  
Supplementary Estimates (B) for the fiscal year  
ending March 31, 2019

and

*First meeting:*  
Interim Estimates for the fiscal year  
ending March 31, 2020

---

APPEARING:  
The Honourable Jane Philpott, P.C., M.P., President of the  
Treasury Board and Minister of Digital Government

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

FINANCES  
NATIONALES

*Président :*  
L'honorable PERCY MOCKLER

---

Le mercredi 27 février 2019

---

Fascicule n° 89

*Troisième et quatrième réunions :*  
Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice  
se terminant le 31 mars 2019

et

*Première réunion :*  
Budget provisoire des dépenses pour l'exercice  
se terminant le 31 mars 2020

---

COMPARAÎT :  
L'honorable Jane Philpott, C.P., députée, présidente du  
Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL FINANCE

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Mobina S.B. Jaffer, *Deputy Chair*

The Honourable André Pratte, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Andreychuk                | Klyne              |
| Boehm                     | Manning            |
| * Day                     | Marshall           |
| (or Mercer)               | Moncion            |
| Deacon ( <i>Ontario</i> ) | * Smith            |
| Eaton                     | (or Martin)        |
| Forest                    | * Woo              |
| Forest-Niesing            | (or Saint-Germain) |
| * Harder, P.C.            |                    |
| (or Bellemare)            |                    |
| (or Mitchell)             |                    |

\*Ex officio members  
(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
FINANCES NATIONALES

*Président* : L'honorable Percy Mockler

*Vice-présidente* : L'honorable Mobina S.B. Jaffer

*Vice-président* : L'honorable André Pratte

et

Les honorables sénateurs :

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Andreychuk                | Klyne              |
| Boehm                     | Manning            |
| * Day                     | Marshall           |
| (ou Mercer)               | Moncion            |
| Deacon ( <i>Ontario</i> ) | * Smith            |
| Eaton                     | (ou Martin)        |
| Forest                    | * Woo              |
| Forest-Niesing            | (ou Saint-Germain) |
| * Harder, C.P.            |                    |
| (ou Bellemare)            |                    |
| (ou Mitchell)             |                    |

\* Membres d'office  
(Quorum 4)

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, February 21, 2019:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 21 février 2019 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

*Le greffier du Sénat intérimaire,*

Richard Denis

*Interim Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, February 27, 2019  
(206)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 2:15 p.m., in room W120, 1 Wellington St., the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Boehm, Deacon (*Ontario*), Forest, Forest-Niesing, Jaffer, Klyne, Manning, Marshall, Mockler, Moncion and Pratte (12).

*In attendance:* Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, February 21, 2019, the committee continued its examination of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 88.*)

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, February 21, 2019, the committee began its examination of the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**APPEARING:**

The Honourable Jane Philpott, P.C., M.P., President of the Treasury Board and Minister of Digital Government.

**WITNESSES:**

*Treasury Board of Canada Secretariat:*

Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer;

Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector;

Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates.

The chair made an opening statement.

The minister made a statement and, together with Mr. Purves, Ms. Santiago and Ms. Cahill, answered questions.

At 3:28 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:****PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 27 février 2019  
(206)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 14 h 15, dans la pièce W120 de l'édifice 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Boehm, Deacon (*Ontario*), Forest, Forest-Niesing, Jaffer, Klyne, Manning, Marshall, Mockler, Moncion et Pratte (12).

*Également présents :* Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 février 2019, le comité poursuit son examen du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 88 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 février 2019, le comité entreprend son examen du Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**COMPARAÎT :**

L'honorable Jane Philpott, C.P., députée, présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique.

**TÉMOINS :**

*Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :*

Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances;

Glenn Purves, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses;

Marcia Santiago, directrice exécutive, Stratégies et prévisions des dépenses.

Le président ouvre la séance.

La ministre fait une déclaration et, avec M. Purves, Mme Santiago et Mme Cahill, répond aux questions.

À 15 h 28, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

*La greffière du comité,*

Gaëtane Lemay

*Clerk of the Committee*

OTTAWA, Wednesday, February 27, 2019  
(207)

[English]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:45 p.m., in room B45, Senate of Canada Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bellemare, Boehm, Deacon (*Ontario*), Eaton, Forest, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Mockler, Moncion and Pratte (12).

*In attendance:* Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, February 21, 2019, the committee continued its examination of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 88.*)

*WITNESSES:*

*VIA Rail Canada:*

Jacques Fauteux, Director, Government and Community Relations;

Patricia Jasmin, Chief Financial Officer.

*Innovation, Science and Economic Development Canada:*

Philippe Thompson, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Sector;

Andrea Johnston, Assistant Deputy Minister, Innovation Canada;

Krista Campbell, Director General, Digital Transformation Service Sector, Connected Canada Branch;

Frances McRae, Assistant Deputy Minister, Small Business and Marketplace Services;

Paul Arvanitidis, Senior Director, Tourism Policy.

Mr. Fauteux and Mr. Thompson each made a statement and, together with Ms. Jasmin, Ms. Johnston, Ms. Campbell, Ms. McRae and Mr. Arvanitidis, answered questions.

At 7:47 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*La greffière suppléante du comité,*

Barbara Reynolds

*Acting Clerk of the Committee*

OTTAWA, le mercredi 27 février 2019  
(207)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 45, dans la pièce B45 de l'édifice du Sénat du Canada, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bellemare, Boehm, Deacon (*Ontario*), Eaton, Forest, Forest-Niesing, Klyne, Marshall, Mockler, Moncion et Pratte (12).

*Également présents :* Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 février 2019, le comité poursuit son examen du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 88 des délibérations du comité.*)

*TÉMOINS :*

*VIA Rail Canada :*

Jacques Fauteux, directeur, Relations avec les gouvernements et les collectivités;

Patricia Jasmin, chef des finances.

*Innovation, Sciences et Développement économique Canada :*

Philippe Thompson, sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion intégrée;

Andrea Johnston, sous-ministre adjointe, Innovation Canada;

Krista Campbell, directrice générale, Secteur du service de transformation numérique, Direction générale Un Canada branché;

Frances McRae, sous-ministre adjointe, Services axés sur le marché et la petite entreprise;

Paul Arvanitidis, directeur principal, Direction générale du tourisme.

M. Fauteux et M. Thompson font chacun une déclaration et, avec Mme Jasmin, Mme Johnston, Mme Campbell, Mme McRae et M. Arvanitidis, répondent aux questions.

À 19 h 47, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, February 27, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:45 p.m. to study the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Honourable senators, I call the meeting to order.

[*English*]

My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and chair of the committee. I wish to welcome all of those who are with us in the room and viewers across the country who may be watching on television or online. Also, as a reminder to those watching, the committee hearings are open to the public and also available online at SenCanada.ca.

[*Translation*]

I would now ask the senators to introduce themselves, starting on my left, please.

**Senator Forest:** Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

[*English*]

**Senator Klyne:** Marty Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

**Senator Pratte:** André Pratte from Quebec.

**Senator Forest-Niesing:** Josée Forest-Niesing from northern Ontario.

**Senator Moncion:** Lucie Moncion from northern Ontario.

[*English*]

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario.

**Senator Andreychuk:** Raynell Andreychuk, Saskatchewan.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**Senator Eaton:** Nicole Eaton, Ontario.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 27 février 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 45, pour faire l'étude du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte.

[*Traduction*]

Je suis le sénateur Percy Mockler du Nouveau-Brunswick, président du comité. Bienvenue à toutes les personnes présentes et à tous les Canadiens qui nous regardent, à la télévision ou en ligne. Je rappelle à nos auditeurs que les audiences du comité sont publiques et accessibles en ligne sur SenCanada.ca.

[*Français*]

Je demanderais maintenant aux sénateurs et sénatrices de se présenter, en commençant par ma gauche, s'il vous plaît.

**Le sénateur Forest :** Éric Forest, de la région du Golfe, au Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Klyne :** Marty Klyne, de la Saskatchewan.

[*Français*]

**Le sénateur Pratte :** André Pratte, du Québec.

**La sénatrice Forest-Niesing :** Josée Forest-Niesing, du Nord de l'Ontario.

**La sénatrice Moncion :** Lucie Moncion, du Nord de l'Ontario.

[*Traduction*]

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**Le sénateur M. Deacon :** Marty Deacon, de l'Ontario.

**La sénatrice Andreychuk :** Raynell Andreychuk, de la Saskatchewan.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Eaton :** Nicole Eaton, de l'Ontario.

[Translation]

**The Chair:** I would also like to introduce the clerk for this evening, Barbara Reynolds, who is replacing Gaëtane Lemay, and our two analysts, Alex Smith and Shaowei Pu, who team up to support the work of the Standing Senate Committee on National Finance.

[English]

To the witnesses this evening, our committee continues its study of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019.

Honourable senators, we have before us two organizations invited to give an overview and comment on their funding requests. First, from VIA Rail we welcome Mr. Jacques Fauteux.

[Translation]

He is the Director of Government and Community Relations. We also have Patricia Jasmin with us.

[English]

She is Chief Financial Officer.

And from Innovation, Science and Economic Development Canada, we welcome Mr. Philippe Thompson, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Sector and Ms. Andrea Johnston.

[Translation]

She is the Assistant Deputy Minister at Innovation Canada. We also have Krista Campbell with us.

[English]

She is Director General, Digital Transformation Service Sector, Connected Canada Branch.

To the witnesses, welcome to all of you and thank you for accepting our invitation to explain and answer questions on the budget requested to the Standing Senate Committee on National Finance. I have been informed that Mr. Fauteux will be first to give comments, to be followed by Mr. Thompson.

[Translation]

Mr. Fauteux, the floor is yours.

**Jacques Fauteux, Director, Government and Community Relations, VIA Rail Canada:** Thank you, Mr. Chair and ladies and gentlemen of the committee. I am happy to be meeting with you in a former heritage railway station to provide you with

[Français]

**Le président :** Je voudrais aussi vous présenter la greffière de ce soir, Mme Barbara Reynolds, qui remplace Mme Gaëtane Lemay, ainsi que nos deux analystes, Alex Smith et Shaowei Pu, qui, ensemble, appuient les travaux du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[Traduction]

Aux témoins de ce soir, notre comité poursuit son étude du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

Honorables sénateurs, nous avons invité deux organisations à nous donner un aperçu de leur demande de crédit et à fournir des commentaires à ce sujet. D'abord, de VIA Rail, nous recevons M. Jacques Fauteux.

[Français]

Il est directeur des relations avec les gouvernements et les collectivités. Nous accueillons aussi Mme Patricia Jasmin.

[Traduction]

Elle est chef des finances.

D'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, nous avons M. Philippe Thompson, sous-ministre adjoint, secteur de la gestion intégrée, et Mme Andrea Johnston.

[Français]

Elle est sous-ministre adjointe à Innovation Canada. Nous accueillons aussi Mme Krista Campbell.

[Traduction]

Elle est directrice générale du Secteur du service de transformation numérique de la Direction générale Un Canada branché.

Bienvenue à tous les témoins, et merci d'avoir accepté notre invitation à fournir des explications et à répondre à des questions sur le budget demandé au Comité sénatorial permanent des finances nationales. On m'a informé que M. Fauteux serait le premier à prendre la parole et qu'il serait suivi de M. Thompson.

[Français]

Monsieur Fauteux, la parole est à vous.

**Jacques Fauteux, directeur, Relations avec les gouvernements et les collectivités, VIA Rail Canada :** Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs les membres du comité, je suis heureux de vous retrouver dans une ancienne gare

testimony about VIA Rail's accomplishments in recent years, and to answer your questions.

My name is Jacques Fauteux. I am accompanied by my colleague Patricia Jasmin, our Chief Financial Officer.

VIA Rail just celebrated its fortieth anniversary in 2018. We are a non-agent Crown corporation which, on behalf of the Government of Canada, provides intercity passenger rail service that is safe, efficient, and environmentally responsible.

[*English*]

Our services are divided into three main components. First, the Quebec-Windsor corridor, which generates about 90 per cent of our passenger counts in revenues.

Second is the long haul, overnight services, which connects, in the east, Halifax to Montreal and, in the west, Toronto to Vancouver, and a long list of communities in between.

Third is regional and remote services serving communities with limited or no transportation services, for example, Winnipeg to Churchill, Manitoba, Senneterre, Quebec and Sudbury-White River.

A corporate shift to a customer-centric model in 2014 has led to unprecedented passenger and revenue growth, with 2017 being one of our best years with double-digit growth year-over-year.

Continuing to 2018 and beyond, the combination of service improvements such as the increase of daily frequencies between Ottawa and Toronto, we have increased about four frequencies during the last four years. That has enabled us to connect 600,000 more Canadians to their destination of choice.

This means in 2018 we moved close to 4.8 million people and those people left their cars at home in order to connect to their destination of choice. Ridership and revenues have increased by 30 per cent since 2014.

When I explain this to my kids, I say people are reconnecting with the train, and that's because they see the value of passenger rail. These improvements, combined with the effective management of cost per passenger mile, have reduced by 28 per cent, from 39 cents to 28 cents per passenger mile in that 2014 to 2018 period and has resulted in the betterment of about \$40 million to the bottom line.

patrimoniale pour vous témoigner de ce que VIA Rail a accompli ces dernières années et répondre à vos questions.

Je suis Jacques Fauteux. Je suis accompagné de ma collègue, Patricia Jasmin, qui est notre chef des finances.

VIA Rail vient de célébrer son 40<sup>e</sup> anniversaire en 2018. Nous sommes une société d'État non mandataire qui assure, au nom du gouvernement du Canada, un service de rail-passagers intercity sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement.

[*Traduction*]

Nos services sont divisés en trois composantes principales. Tout d'abord, le corridor Québec-Windsor, qui génère environ 90 p. 100 des revenus liés aux passagers.

Deuxièmement, les services de nuit de longs parcours, qui relie, dans l'Est, Halifax à Montréal, et dans l'Ouest, Toronto à Vancouver, et une longue liste de communautés situées entre ces destinations.

Troisièmement, les services régionaux et éloignés qui desservent des communautés dans lesquelles les services de transport sont limités ou inexistant, par exemple, entre Winnipeg et Churchill, au Manitoba, Senneterre, au Québec et Sudbury-White River.

En 2014, un changement majeur vers un modèle axé sur la clientèle a engendré une croissance sans précédent du nombre de passagers et des recettes, et 2017 a été l'une de nos meilleures années grâce à une croissance à deux chiffres par rapport à l'année précédente.

Depuis 2018, grâce à la conjugaison d'améliorations des services comme l'augmentation de la fréquence quotidienne du service entre Ottawa et Toronto, nous avons augmenté environ quatre fréquences au cours des quatre dernières années. Cela nous a permis de relier 600 000 Canadiens supplémentaires à la destination de leur choix.

Cela signifie qu'en 2018, nous avons transporté près de 4,8 millions de personnes, et que celles-ci ont laissé leur voiture chez elles pour se rendre à la destination de leur choix. Le nombre de passagers et les recettes ont augmenté de 30 p. 100 depuis 2014.

Lorsque j'explique cela à mes enfants, je leur dis que les gens recommencent à prendre le train, et que c'est parce qu'ils comprennent la valeur des services ferroviaires voyageurs. Ces améliorations, conjuguées à une gestion efficace du coût par voyageur mille, ont permis de faire passer le prix de ce dernier de 39 cents à 28 cents, soit une réduction de 28 p. 100 entre 2014 et 2018, ce qui a abouti à un bénéfice de 40 millions de dollars supplémentaires.



This is a tangible example of the success of our business and strategy, which aims pretty much to improve not only sustainable mobility of Canadians but we want to be good stewards of the public purse.

[*Translation*]

Those positive results could not have been achieved without the involvement of our 3,000 employees from coast to coast. They are creative and they really do use their ideas to create a customer experience that surpasses that of many other transportation companies.

Despite some constraints, such as an aging fleet, our employees all over Canada remain motivated by their desire to provide an excellent travel experience to our customers while effectively managing public funds.

Before I close, I must mention that sustainable mobility has never been so important for us, because a number of initiatives have gained momentum in recent years. I would like to mention the modernization of our infrastructures. A few weeks ago, we announced the installation of some accessibility infrastructures in our station in Ottawa. In other words, it means that more people who may have mobility problems will now be able to travel with us more easily. For example, we now have a GPS system inside the station that allows visually impaired or blind people to navigate around obstacles for themselves without a cane, or any system other than their phones, as well as other means of going directly to the train.

But we are not stopping there. We have changed the way in which we operate our trains by modernizing our fleet. Our oldest fleet, Heritage, will now be changing to allow those same people greater accessibility. Actually, the CNIB Foundation has recently highlighted the fact that our company has developed initiatives of that kind.

Also, in terms of the renewal of our fleet, we announced in December that Siemens would be our partner. Starting in 2022, this new fleet of trains will be available to our passengers. The passengers will have cars that are more comfortable, spacious, accessible and, of course, more energy-efficient. This is because we are moving from tier zero locomotives to tier 4, which use much less energy and produce much less pollution.

Finally, I must also mention our high frequency train project, which our shareholder is currently studying. This will allow us to redesign our service in the corridor so that it is better and more frequent for more Canadians,

Voilà un exemple concret de la réussite de nos activités et de notre stratégie, qui vise non seulement à accroître la mobilité durable des Canadiens, mais également à assurer une bonne gestion des fonds publics.

[*Français*]

Ces résultats positifs n'auraient pu être réalisés sans la mobilisation de nos 3 000 employés qui se trouvent d'un océan à l'autre, qui sont créatifs et qui utilisent vraiment leurs idées pour générer une expérience client qui surpasse celle de bien d'autres compagnies de transport.

Malgré certaines contraintes, comme une flotte vieillissante, nos employés, partout au Canada, demeurent motivés par le désir d'offrir une excellente expérience de voyage à nos clients tout en assurant une gestion saine des fonds publics.

Je dois mentionner, avant de terminer, que la mobilité durable n'a jamais pris pour nous autant d'importance, puisque plusieurs initiatives ont pris un certain essor au cours des dernières années. Je voudrais noter la modernisation de nos infrastructures. Il y a quelques semaines, nous avons fait l'annonce de la mise en place de certaines infrastructures d'accessibilité à notre gare d'Ottawa. En d'autres mots, cela veut dire que plus de gens qui ont peut-être des problèmes de mobilité seront maintenant capables de voyager plus facilement avec nous. Par exemple, nous comptons maintenant un système de GPS à l'intérieur de notre gare qui permet aux personnes malvoyantes ou aveugles de s'autogérer et de traverser les embûches sans une canne ou d'autres systèmes que leur téléphone, ainsi que d'autres moyens pour accéder directement au train.

De plus, cela ne s'arrête pas là, puisque nous avons changé la façon dont nous faisons fonctionner nos trains avec la modernisation d'une flotte. Notre plus vieille flotte, Héritage, va maintenant changer pour permettre une plus grande accessibilité à ces mêmes personnes. D'ailleurs, la Fondation de l'Institut canadien des aveugles a récemment souligné le fait que notre société a développé ce genre d'initiative.

Aussi, en ce qui a trait au renouvellement de notre flotte, nous avons annoncé en décembre dernier que Siemens serait notre partenaire. Dès 2022, cette nouvelle flotte de trains sera offerte à nos passagers. Ces passagers pourront bénéficier de voitures plus confortables, spacieuses, accessibles et, bien sûr, plus écoénergétiques puisque nous passons d'une technologie de type zéro pour les locomotives à une technologie de type quatre, qui est beaucoup moins énergivore et polluante.

Finalement, je dois aussi mentionner notre projet de train à grande fréquence, que notre actionnaire étudie actuellement et qui nous permettrait de redessiner notre offre dans le corridor afin d'offrir un service et des fréquences améliorés à plus de Canadiens.

[English]

Mr. Chair, I hope that my brief statement enabled you and the members of the committee to see the ongoing commitment of our 3,000 employees to the sustainable mobility of Canadians and their desire for more passengers to love the way with VIA Rail.

My colleague and I would like to reiterate our thanks to the committee for your invitation and we would be glad to answer your questions.

[Translation]

**The Chair:** Thank you, Mr. Fauteux.

**Philippe Thompson, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Sector, Innovation, Science and Economic Development Canada:** It is a pleasure to be with you this evening. I am accompanied by my colleagues Andrea Johnston, Assistant Deputy Minister, Innovation Canada, and Krista Campbell, Director General of the Connected Canada Branch.

We are pleased to be with you this evening to provide you with an overview of Innovation, Science and Economic Development Canada's Supplementary Estimates (B) for 2018-19.

[English]

The department is requesting \$6.1 million in these supplementary estimates, the largest item being requested through these estimates, representing approximately 60 per cent of the ask, is \$3.7 million for the Canada-China Year of Tourism.

Prime Minister Trudeau and Premier Li announced that 2018 would be Canada-China Year of Tourism and agreed to double the two-way flow of tourists by 2025. The funding requested would go toward activities that were used to showcase Canada's tourism industry in China and our work with the tourism industry domestically to improve its readiness for the Chinese market.

More specifically, ISED partnered with provincial and territorial governments to hold events that promoted Canada as a tourism destination for Chinese travellers. In addition, the department continues to offer tools and workshops to help Canadian businesses understand the Chinese tourist and help adapt existing products and services to the Chinese marketplace.

[Translation]

The department is also requesting \$1.3 million for the creation of an ISED-led secretariat for small business and export promotion, to provide national coordination of the Women Entrepreneurship Strategy and to collaborate with regional development agencies and other government departments to

[Traduction]

Monsieur le président, j'espère que ma brève déclaration vous a permis, à vous et aux membres du comité, de comprendre l'engagement continu de nos 3 000 employés envers la mobilité durable des Canadiens et leur souhait qu'un plus grand nombre de passagers apprécient leurs trajets avec VIA Rail.

Ma collègue et moi-même souhaitons de nouveau vous remercier pour votre invitation, et nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

[Français]

**Le président :** Merci, monsieur Fauteux.

**Philippe Thompson, sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion intégrée, Innovation, Sciences et Développement économique Canada :** C'est un plaisir d'être des vôtres ce soir. Je suis accompagné de mes collègues Andrea Johnston, sous-ministre adjointe à Innovation Canada, et Krista Campbell, directrice générale à la Direction générale Un Canada branché.

Nous sommes heureux d'être ici ce soir pour vous donner un aperçu du Budget supplémentaire des dépenses (B) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour l'année 2018-2019.

[Traduction]

Le ministère demande 6,1 millions de dollars dans ce budget supplémentaire des dépenses. Les 3,7 millions de dollars consacrés à l'Année du Tourisme Canada-Chine représentent la majorité du budget supplémentaire demandé, soit environ 60 p. 100 de la demande.

Les premiers ministres Trudeau et Li ont annoncé que 2018 serait l'Année du tourisme Canada-Chine et ont convenu de doubler le nombre de touristes voyageant entre ces deux pays d'ici 2025. Le financement demandé servira à mettre en valeur l'industrie touristique canadienne en Chine et à collaborer avec l'industrie touristique locale afin d'améliorer sa préparation au marché chinois.

Plus précisément, ISDE s'est associé aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour organiser des événements visant à attirer les touristes chinois au Canada. De plus, le ministère continue d'offrir des outils et des ateliers pour aider les entreprises canadiennes à comprendre les touristes chinois et à adapter leurs produits et services au marché chinois.

[Français]

Le ministère demande également 1,3 million de dollars pour la création d'un secrétariat situé à Innovation, Sciences et Développement économique Canada, sous la Direction des petites entreprises et de la promotion des exportations, pour assurer la coordination nationale de la Stratégie pour les femmes

support the development and growth of women entrepreneurs and their businesses.

The Women Entrepreneurship Strategy will allow better alignment of government resources and interventions to support woman entrepreneurs under a single federal framework. It will be centred around four key pillars: helping women-led businesses grow, increasing access to capital, improving access to federal business innovation programming, and enhancing data and knowledge.

[English]

Mr. Chair, it is also important to note that the supplementary estimates are the last of the fiscal year. As such, adjustments and priorities are presented using frozen allotments to constrain appropriate authorities when necessary.

For the fiscal year 2018-19, the total amount of frozen and voted authorities for ISED is \$343 million as of January 16, 2019. The majority of these frozen allotments are due to the planned re-profiling of funds to future years. The two largest re-profiles represent \$302 million, or 88 per cent of the frozen allotments, and are for the Innovation Superclusters Initiative and the Connect to Innovate program.

The department is re-profiling \$182 million for the Innovation Superclusters Initiative, whose goal is to support business-led innovation superclusters that have the greatest potential to accelerate real economic growth for Canada. The industry-led program is of an unprecedented scale. There was a high volume of applications received and the program continues to involve 450 companies. They are working with five successful superclusters and are expected to generate \$50 billion in GDP and 50,000 jobs over the next 10 years.

The superclusters are unique as they will contain large and small companies, post-secondary institutions and specialized talent and infrastructure. They will create jobs and encourage knowledge sharing, drive business specialization and help to attract anchor companies from around for world.

Following the application phase, it became clear that a fuller time period is necessary in order to provide certainty for the successful applicants, to private sector investors and to allow sufficient time to implement their ambitious strategies to address the gaps of their superclusters' ecosystems. This resulted in the

en entrepreneuriat et pour collaborer avec les agences de développement régional et d'autres ministères du gouvernement afin de soutenir le développement et la croissance des femmes entrepreneures et de leurs entreprises.

La Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat permettra de mieux aligner les ressources et les interventions du gouvernement en vue de soutenir les femmes entrepreneures au moyen d'un seul cadre fédéral composé de quatre piliers qui viseront à favoriser la croissance des entreprises dirigées par des femmes, à élargir leurs accès aux capitaux, à améliorer l'accès aux programmes fédéraux d'innovation pour les entreprises et à enrichir les données et les connaissances.

[Traduction]

Il est également important de noter, monsieur le président, que ce budget supplémentaire est le dernier de l'année financière. À ce titre, les ajustements et priorités sont présentés à l'aide d'affectations bloquées pour freiner l'utilisation des crédits autorisés, au besoin.

Pour l'exercice financier 2018-2019, le montant total des affectations bloquées et votées pour ISDE s'élevait à 343 millions de dollars au 16 janvier 2019. La majorité de ces affectations bloquées est attribuable au report de fonds prévu aux années futures. Les deux principaux reports représentent 302 millions de dollars, soit 88 p. 100 des affectations bloquées, et concernent l'Initiative des supergrappes d'innovation et le programme Brancher pour innover.

Le ministère reporte 182 millions de dollars pour l'Initiative des supergrappes d'innovation, dont l'objectif est de soutenir les supergrappes d'innovation dirigées par les entreprises qui offrent le plus fort potentiel pour accélérer la croissance économique réelle du Canada. Ce programme dirigé par l'industrie est d'une ampleur sans précédent. Un grand nombre de candidatures ont été reçues, et le programme vise toujours 450 entreprises. On travaille avec cinq supergrappes choisies, et on s'attend à générer 50 milliards de dollars en PIB et 50 000 emplois au cours des 10 prochaines années.

Ces supergrappes sont uniques dans la mesure où elles regrouperont de grandes et de petites entreprises, des établissements d'enseignement post-secondaire, ainsi que des talents et des infrastructures spécialisés. Elles créeront des emplois, encourageront le partage des connaissances, stimuleront la spécialisation des entreprises et contribueront à attirer des entreprises phares du monde entier.

Après la phase de dépôt des candidatures, il est devenu clair qu'une période plus longue était nécessaire pour rassurer les candidats retenus et les investisseurs du secteur privé et faire en sorte qu'ils disposent de suffisamment de temps pour mettre en œuvre leurs stratégies ambitieuses afin de combler les lacunes de

need to review the disbursement profile, including adding an additional year to complete the project in 2022-23.

[*Translation*]

The department is also reprofiling \$120 million for the Connect to Innovate program, whose goal is to bring high-speed Internet to some of our most rural and remote communities — many of which are indigenous — that would be left behind without targeted government support. The reprofile is required primarily as a result of the time required to sign contribution agreements with recipients due to complexities in the size and scope of individual projects.

Since creating the Connect to Innovate program, the department has announced high-speed Internet for more than 900 rural and remote communities across Canada—more than triple the 300 communities initially targeted—including 190 indigenous communities.

[*English*]

CTI is focused on investing in backbone networks, the digital highways that carry traffic between communities. By focusing on backbone, ISED has designed a program that can complement the continued expansion of Last Mile Networks to households and businesses, whether that's through private sector investments, programs from other levels of government or as a result of regulatory decisions.

The program focuses on rural and remote communities as the department found private sector investment was focused almost exclusively in high-density urban areas. This has meant more complex investment. By partnering with provinces, territories, municipalities and Indigenous groups and the private sector, CTI is doubling the Government of Canada investment, bringing the total investment in rural and remote connectivity to \$1 billion.

Given the large number of stakeholders involved in these projects, many applicants require more time in order to secure and confirm co-funding. While it is currently expected that all remaining contribution agreements will be signed in 2018-19, given many recipients may not be able to benefit from a full summer build season, project spending had to be pushed back into future years.

l'écosystème de leurs grappes. Cela a nécessité de revoir le profil des décaissements, notamment en ajoutant une année supplémentaire pour mener à bien le projet en 2022-2023.

[*Français*]

Le ministère a également reporté 120 millions de dollars pour le programme Brancher pour innover, dont le but est d'offrir l'Internet haute vitesse à nos communautés les plus rurales et éloignées du pays, y compris de nombreuses communautés autochtones qui seraient laissées pour compte en l'absence d'un soutien gouvernemental ciblé. Le report de fonds est nécessaire surtout en raison du temps requis pour signer les accords de contribution avec les bénéficiaires, à cause de la complexité liée à la taille et à la portée de chaque projet.

Depuis la création du programme Brancher pour innover, le ministère a annoncé l'arrivée de l'Internet haute vitesse dans plus de 900 collectivités rurales et éloignées du Canada, dont 190 communautés autochtones, ce qui représente plus du triple des 300 collectivités ciblées au départ.

[*Traduction*]

Brancher pour innover concentre ses efforts sur les infrastructures de base de grande capacité, soit les autoroutes numériques qui acheminent le trafic entre les communautés. En se concentrant sur l'infrastructure de base de grande capacité, ISDE a conçu un programme qui complète l'extension des réseaux du dernier kilomètre aux ménages et aux entreprises, que ce soit par le truchement d'investissements du secteur privé, de programmes d'autres ordres de gouvernement ou de décisions réglementaires.

Le programme est axé sur les collectivités rurales et éloignées, car le ministère a constaté que les investissements du secteur privé étaient concentrés presque exclusivement dans les zones urbaines à forte densité. Cela a entraîné des investissements plus complexes. En collaborant avec les provinces, les territoires, les municipalités, les groupes autochtones et le secteur privé, Brancher pour innover double l'investissement du gouvernement du Canada, ce qui porte l'investissement total dans la connectivité des régions rurales et éloignées à 1 milliard de dollars.

Étant donné le nombre élevé d'intervenants qui participent à ces projets, de nombreux bénéficiaires ont besoin de plus de temps pour obtenir et confirmer un cofinancement. Alors que l'on s'attend actuellement à ce que tous les accords de contribution restants soient signés en 2018-2019, étant donné que de nombreux bénéficiaires ne pourront peut-être pas profiter d'une saison de construction estivale complète, les dépenses de certains projets ont dû être reportées aux années suivantes.

[Translation]

In closing, Mr. Chair, I want to reaffirm our commitment to the stewardship of public resources. The resources being sought through the 2018-19 Supplementary Estimates (B) represent the necessary funding in order to deliver programs that are beneficial for the Canadian economy.

[English]

Furthermore, the funds which have been constrained in frozen allotments were necessary in order to realign the funding with the anticipated disbursements in future years. These realignments will ensure the most effective use of public funds and guarantee programs deliver on their expected results.

I would like to thank you all for your time and the opportunity to discuss with you today. My colleagues and I would be pleased to answer any questions you may have.

**The Chair:** I would like to ask —

[Translation]

— Senator Bellemare to introduce herself.

**Senator Bellemare:** Thank you for being here. I am Senator Diane Bellemare from Quebec. I am also the Deputy to the Government Representative.

[English]

**The Chair:** Senator Marshall and senators, we will continue our four-minute rule for questions and answers.

**Senator Marshall:** I usually go over.

My question is for VIA Rail. The high-frequency rail proposal, the \$1.5 billion indicates that is for completion. What is the total cost?

**Patricia Jasmin, Chief Financial Officer, VIA Rail Canada:** The project is \$4 billion over four years. But, as you know, this project has not been approved yet. So the \$1.5 billion is really to do a due diligence analysis for shareholders.

**Senator Marshall:** So what about the due diligence process? How much has that cost so far? It is \$1.5 million now. How much have you paid so far?

[Français]

En terminant, monsieur le président, je tiens à réaffirmer notre engagement en faveur d'une saine gestion des ressources publiques. Les fonds demandés dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2018-2019 représentent le financement nécessaire à la prestation de programmes bénéfiques à l'économie canadienne.

[Traduction]

De plus, les fonds qui ont été limités dans les affectations bloquées par ISDE étaient nécessaires pour réaligner le financement avec les décaissements prévus dans les années à venir. Ces réalignements assureront une utilisation optimale des fonds publics et garantiront que les programmes puissent atteindre les résultats escomptés.

Je tiens à vous remercier du temps que vous nous avez accordé et de l'occasion que vous nous avez donnée de discuter avec vous aujourd'hui. Mes collègues et moi-même serons heureux de répondre à vos questions.

**Le président :** J'aimerais vous demander —

[Français]

— à la sénatrice Bellemare de se présenter.

**La sénatrice Bellemare :** Merci d'être venus. Je suis Diane Bellemare, sénatrice du Québec, et je suis également l'adjointe du représentant du gouvernement.

[Traduction]

**Le président :** Madame la sénatrice et honorables sénateurs, nous allons continuer d'appliquer la règle des quatre minutes pour les questions et réponses.

**La sénatrice Marshall :** En général, je dépasse.

Ma question s'adresse à VIA Rail. Concernant la proposition de chemin de fer à haute fréquence, les 1,5 milliard de dollars indiquent que ce devait être réalisé. Quel est le coût total?

**Patricia Jasmin, chef des finances, VIA Rail Canada :** Le coût du projet s'élève à 4 milliards de dollars sur quatre ans. Toutefois, comme vous le savez, ce projet n'a pas encore été approuvé. Les 1,5 milliard de dollars sont donc en réalité destinés à la réalisation d'une analyse de la diligence raisonnable pour les actionnaires.

**La sénatrice Marshall :** Qu'en est-il, alors, du processus de diligence raisonnable? Quel en est le coût à ce jour? Il est de 1,5 milliard de dollars aujourd'hui. Quelle somme avez-vous dépensée jusqu'à présent?

**Ms. Jasmin:** This is the first time we are getting money to fund a due diligence analysis, so we got \$1.5 million.

**Senator Marshall:** That will do the whole process?

**Ms. Jasmin:** For this year.

**Senator Marshall:** Thank you. So how much next year? Do you have an estimate?

**Ms. Jasmin:** No.

**Senator Marshall:** Who carries that out? Do you carry that out internally?

**Ms. Jasmin:** It is Transport Canada.

**Senator Marshall:** Is the project going to be impacted by Bill C-69?

**Mr. Fauteux:** It depends, in the sense that if the project is approved before Bill C-69, then CEEA 2012 would apply. Our intent is to abide by any law which has been approved by members of Parliament.

**Senator Marshall:** Has VIA Rail taken a position on Bill C-69? I know that CN made a submission.

**Mr. Fauteux:** Our position is in the same way as our position is on Bill C-81, which is we will comply and do even better than what the government expects.

**Senator Marshall:** Thank you. The funding for fleet renewal, the \$105 million, is that something that was anticipated? It seems odd that it's showing up at the end of the year in supplementary supply.

**Ms. Jasmin:** The project was approved in the current year, but the funds have not been allocated before. So yes, we were anticipating this number. As you know, the contract is almost a billion dollars in six years. That's the amount for the first year of the contract.

**Senator Marshall:** Could you give me an idea of what's in the fleet, the renewal of the fleet?

**Ms. Jasmin:** As per the contract, this is the first amount that we owe to the vendor for the signature of the contract. It is an advance we made to the vendor for them to start the project. The first car will be delivered in 2022, and the last in 2024.

**Senator Marshall:** How many are there? How many cars?

**Mme Jasmin :** C'est la première fois que nous obtenons des fonds pour réaliser une analyse de la diligence raisonnable, alors nous avons obtenu 1,5 million de dollars.

**La sénatrice Marshall :** Est-ce que cela va couvrir l'ensemble du processus?

**Mme Jasmin :** Pour cette année.

**La sénatrice Marshall :** Merci. Combien pour l'année prochaine? Avez-vous une estimation?

**Mme Jasmin :** Non.

**La sénatrice Marshall :** Qui réalise cela? Est-ce réalisé à l'interne?

**Mme Jasmin :** C'est Transports Canada.

**La sénatrice Marshall :** Le projet de loi C-69 aura-t-il une incidence sur le projet?

**M. Fauteux :** Cela dépend. Si le projet est approuvé avant le projet de loi C-69, la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale de 2012 s'appliquera. Notre but est de respecter toute loi approuvée par les députés.

**La sénatrice Marshall :** VIA Rail a-t-il pris position sur le projet de loi C-69? Je sais que le CN a présenté un mémoire.

**M. Fauteux :** Notre position est la même que pour le projet de loi C-81. Nous nous conformerons aux exigences et nous dépasserons même les attentes du gouvernement.

**La sénatrice Marshall :** Merci. Pour ce qui est du financement du renouvellement du parc de wagons, les 105 millions de dollars, cela était-il prévu? Il semble étrange que cela apparaisse à la fin de l'année dans les crédits supplémentaires.

**Mme Jasmin :** Le projet a été approuvé au cours de cette année, mais les fonds n'ont pas encore été affectés. Donc, oui, nous avons prévu ce chiffre. Comme vous le savez, le contrat s'élève à près de 1 milliard de dollars sur six ans. C'est le montant pour la première année du contrat.

**La sénatrice Marshall :** Pourriez-vous me donner une idée de ce que comprend le parc de wagons, son renouvellement?

**Mme Jasmin :** Conformément au contrat, il s'agit du premier montant que nous devons verser au fournisseur pour la signature du contrat. Il s'agit d'une avance que nous avons versée au fournisseur pour qu'il commence le projet. Le premier wagon sera livré en 2022, et le dernier, en 2024.

**La sénatrice Marshall :** Combien y en a-t-il? Combien de wagons?

**Ms. Jasmin:** Actually, it's 32 train sets. A train set includes a locomotive and five to six cars.

**Senator Marshall:** Thank you very much.

**The Chair:** Thank you. You still had one minute left.

**Senator Marshall:** I usually go over.

[*Translation*]

**Senator Pratte:** My first questions go to the people from VIA Rail.

First of all, everyone is very pleased to hear that the trains in the Quebec City-Windsor corridor will be replaced by new modern trains. That is very good news.

**Ms. Jasmin:** Thank you.

**Senator Pratte:** A lot of questions have been asked and I would like to hear what you have to say about the fact that the contract does not seem to involve any local benefits from building the trains. The answer we have received is that it is because of free trade agreements.

Could you enlighten us a little on why that was apparently not a consideration?

**Mr. Fauteux:** First of all, I would like to thank you for that question, because we have been asked about it quite frequently and I feel that it is important to repeat the information.

In the first case, in terms of international agreements, yes, we made sure that we were complying with all the free trade agreements and other agreements with Europe and other jurisdictions. VIA Rail was subject to those rules. That is why we took that approach, as Minister Garneau mentioned in the House of Commons, and went to the international market.

However, at the announcement last December, Siemens committed to have 20 per cent of the process involve Canadian suppliers. Siemens has opened a Montreal office in Saint-Laurent, near Dorval, as well as an office in Oakville, Ontario. They also have a digital platform that allows suppliers to apply to participate, not only in building VIA Rail trains, but also in potentially supplying equipment for other types of Siemens trains.

In addition, albeit not for this fleet, but for other fleets, such as the renovation and modernization of our Heritage trains, more than \$154 million have been provided to various Quebec suppliers and to VIA Rail, to build and upgrade some of our

**Mme Jasmin :** Il y a, en fait, 32 rames. Une rame comprend une locomotive et cinq ou six wagons.

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup.

**Le président :** Merci. Il vous restait encore une minute.

**La sénatrice Marshall :** En général, je dépasse.

[*Français*]

**Le sénateur Pratte :** Mes premières questions s'adressent aussi aux gens de VIA Rail.

Tout d'abord, tout le monde est très content que les trains du corridor Québec-Windsor soient remplacés et renouvelés par des trains modernes. C'est une très bonne nouvelle.

**Mme Jasmin :** Merci.

**Le sénateur Pratte :** Beaucoup de questions ont été posées, et j'aimerais vous entendre sur le fait que ce contrat ne semble pas prévoir de retombées locales pour la construction des rames, et on nous a répondu, à ce sujet, que c'était à cause des accords de libre-échange.

Pourriez-vous nous éclairer un peu sur la raison pour laquelle cet aspect n'a apparemment pas été pris en compte?

**M. Fauteux :** En premier lieu, je voudrais vous remercier de cette question, puisque la question nous est posée quand même fréquemment, et je crois qu'il est important de répéter l'information.

Dans le premier cas, en ce qui concerne les accords internationaux, oui, nous nous sommes assurés que l'on respectait tous les accords de libre-échange et autres accords avec l'Europe et d'autres juridictions. Dans ce cas, VIA Rail était assujettie à ces règles. C'est pour cette raison que nous avons fait cette démarche, comme le ministre Garneau l'a mentionné à la Chambre des communes, et que nous sommes allés sur le marché international.

Cela dit, Siemens, lors de l'annonce qui a été faite en décembre dernier, s'est engagé à avoir 20 p. 100 de fournisseurs canadiens qui participent à ce processus. Siemens a ouvert un bureau à Montréal, dans la région de Dorval, à Saint-Laurent, ainsi qu'à Oakville, en Ontario, et a maintenant une plateforme digitale qui permet aux fournisseurs de faire une demande comme participants non seulement pour la construction de trains de VIA Rail, mais avec le potentiel de fournir des équipements pour la construction d'autres types de trains qui appartiennent à Siemens.

Par ailleurs, peut-être pas pour cette flotte, mais pour d'autres flottes, comme pour le renouvellement ou la modernisation de nos trains Héritage, plus de 154 millions de dollars ont été attribués à différents fournisseurs québécois ainsi qu'à VIA Rail

trains. Bombardier, CAD in Montreal and Rail GD in the Gaspé have been awarded contracts to renovate some of our trains in order to serve Canadians.

**Senator Pratte:** Thank you for that answer. Perhaps this is a little detailed too or complex for this committee, but it would be interesting for us to have more details about the “international agreements.” Perhaps that is something that you could provide to us later in writing.

I am struck by the fact that, with military equipment, for example, Canadian government policy is to encourage regional economic benefits. Perhaps defence systems are not included in the international agreements. I have no idea about that, but it might be interesting to have some more details about it.

**Mr. Fauteux:** We will gladly provide that information to the clerk.

**Senator Pratte:** I would like to ask the people from Innovation, Science and Economic Development Canada a question about the Connect to Innovate program.

What is the total budget for the program?

**Mr. Thompson:** The total budget is \$500 million.

**Senator Pratte:** I understand that an amount of \$182 million has been carried over to next year. What has been spent up to now? Or is the amount of \$182 million the first part of the carry-over. Is that the case?

**Mr. Thompson:** It is a multi-year project. This is a new program that follows the previous one called Connecting Canadians. This year, we spent mainly operating funds and most of the money has been reprofiled over the next three years. So, for 2018-2019, we are talking about an available budget of \$129 million. For the next year, the available budget was \$175 million and we reprofiled \$81 million from the amount of \$222 million. So we are talking about \$81 million next year and \$41 million in 2021.

**Senator Pratte:** Great. Thank you.

**Senator Forest:** Thank you for being here.

Mr. Fauteux, we have a huge challenge throughout the global village we call Earth, particularly in Canada, given our wide open spaces and the fight against greenhouse gases. VIA Rail Canada is an indispensable player.

pour la construction et la rénovation de certains de nos trains. Bombardier, CAD, à Montréal et Rail GD, en Gaspésie, ont obtenu des contrats pour la refonte de certains de nos trains pour servir les Canadiens.

**Le sénateur Pratte :** Merci de cette réponse. C’est peut-être quelque chose de trop pointu ou complexe pour le comité, mais il serait intéressant pour nous d’avoir plus de détails sur le volet « accords internationaux ». C’est peut-être quelque chose que vous pourriez nous fournir plus tard par écrit.

Je suis frappé par le fait que, par exemple, dans le domaine des équipements militaires, la politique du gouvernement canadien est de favoriser les retombées économiques régionales. Les systèmes de défense ne sont peut-être pas prévus dans les accords internationaux, je n’en ai aucune idée, mais il serait peut-être intéressant d’avoir un peu plus de détails sur cet aspect.

**M. Fauteux :** C’est avec plaisir que nous fournirons ces informations à la greffière.

**Le sénateur Pratte :** Je voulais poser une question aux gens d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada au sujet du programme Brancher pour innover.

Quel est le budget total de ce programme?

**M. Thompson :** Le budget total est de 500 millions de dollars.

**Le sénateur Pratte :** Je comprends qu’il y a une somme de 182 millions de dollars qui est reportée à l’an prochain. Quelle somme a été dépensée jusqu’à maintenant? Est-ce que la somme de 182 millions de dollars était la première tranche qui était reportée? Est-ce que c’est cela?

**M. Thompson :** C’est un projet de plusieurs années. C’est un nouveau programme qui suit le programme précédent, qui était Un Canada branché. Cette année, nous avons surtout dépensé de l’argent opérationnel et la majorité des fonds ont été reprofilés sur les trois prochaines années. Donc, pour 2018-2019, on parle d’un budget de 129 millions de dollars qui était disponible. Pour l’année prochaine, un budget de 175 millions de dollars était disponible, et on a reprofilé 81 millions de dollars de ce montant de 222 millions de dollars; on parle donc de 81 millions de dollars l’an prochain et de 41 millions de dollars en 2021.

**Le sénateur Pratte :** Parfait. Merci.

**Le sénateur Forest :** Merci de votre présence ici.

Monsieur Fauteux, nous avons un énorme défi à relever à travers le village global qu’est la Terre, particulièrement au Canada, compte tenu de nos grands espaces et de la lutte contre les gaz à effets de serre. VIA Rail Canada est un acteur incontournable.



I live in Rimouski. If you go between the river and the rail line there, you are almost in my yard.

In the 1990s, the VIA Rail service was used a great deal, almost four times more than today. Each morning, a train left Mont-Joli for Quebec City. It came back in the evening. There was a train every day. Now three trains a week go by in the middle of the night. We are constantly told that it is because there are not enough customers. So the service gets reduced. But if you improve the service, you get more customers. This is the Quebec City-Halifax corridor, so it involves all the Maritimes, the Lower St. Lawrence and the Gaspé.

Are you planning to improve that service? Because today, you really have to want to use it. You have to be really committed. Then, you find that the station is closed. You have to wait outside. You almost have to shovel your way in.

**Senator Pratte:** Does the train stop?

**Senator Forest:** You almost have to jump aboard.

**Senator Eaton:** That's not easy to do.

**Senator Forest:** It's not easy and it's not pleasant.

So, in your medium-term planning, do you intend to improve the service, because, actually, more and more people are inclined to use public transportation? You really are an important key player in this.

Do you have a plan? Yes, we know about the Quebec City-Windsor corridor, but for Quebec City-Halifax, do you have any similar projects?

**Mr. Fauteux:** Thank you for agreeing that the train is a good way to travel.

**Senator Forest:** It's an excellent way to travel.

**Mr. Fauteux:** This is what we are hearing and seeing. We are hearing demands and requests like yours from your former fellow Rimouskois, but also from people in New Brunswick and Nova Scotia.

This week, the minister tabled in the House the summary of our corporate plan. I will not give you all the details in the summary, but, yes, clearly, we are talking about improved service for New Brunswick and Nova Scotia, where service would be daily, as you mentioned.

J'habite à Rimouski, et vous passez presque dans ma cour entre le fleuve et la voie ferrée à Rimouski.

Durant les années 1990, le service de VIA Rail Canada était extrêmement utilisé, presque quatre fois plus qu'aujourd'hui. Chaque matin, un train partait de Mont-Joli et se rendait à Québec et revenait le soir. Il y avait un train chaque jour. Aujourd'hui, ce sont trois trains par semaine qui passent en pleine nuit et on nous dit constamment que c'est parce qu'il n'y a pas de clientèle. Alors, on réduit le service. À l'inverse, lorsqu'on améliore le service, on améliore la clientèle. C'est le corridor Québec-Halifax qui est concerné. Donc, toutes les Maritimes, le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie.

Y a-t-il, dans votre planification, une intention d'améliorer ce service? Parce qu'aujourd'hui, il faut vraiment vouloir utiliser vos services. Il faut être convaincu et surtout, la gare est fermée. Il faut attendre dehors. C'est tout juste s'il ne faut pas pelleter pour entrer.

**Le sénateur Pratte :** Est-ce que le train s'arrête?

**Le sénateur Forest :** Il faut presque monter dedans en sautant.

**La sénatrice Eaton :** Ce n'est pas évident.

**Le sénateur Forest :** Ce n'est pas évident et ce n'est pas convivial.

Donc, dans votre planification à moyen terme, avez-vous l'intention d'améliorer ce service parce que, effectivement, il y a de plus en plus de gens qui sont conscients d'utiliser les transports en commun? Vous êtes vraiment un acteur capital et important à ce niveau.

Avez-vous un plan? Oui, on pense au corridor Québec-Windsor, mais pour Québec-Halifax, avez-vous des projets à ce niveau?

**M. Fauteux :** Je vous remercie d'être d'accord sur le fait que le train est un bon moyen de voyager.

**Le sénateur Forest :** C'est un excellent moyen.

**M. Fauteux :** On l'entend et on le constate. On attend les demandes et les requêtes comme la vôtre de vos anciens concitoyens de Rimouski, mais aussi des gens du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

Cette semaine, le ministre a déposé le sommaire de notre plan corporatif en Chambre. Je ne vous donnerai pas tous les détails qui se trouvent au sein du sommaire, mais évidemment, oui, on parle d'avoir un service amélioré pour le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, où on offrirait un service quotidien, comme vous le mentionniez.

As for the link between Quebec City and Halifax, we are not developing another service at the moment because we are concentrating on the high frequency train. It's like the anchor tenant in a shopping centre. It can generate most revenue in the corridor, which will help us get some financial rollover and allow us to invest in other parts of the network, such as Quebec City and the Maritimes, as you mention. I invite you to consult our corporate plan. I can share it with the clerk. It will let you see that we are not only looking to the east, but we are also examining other routes, like to Churchill, Manitoba. Before we had the problems with the track, we did increase services and capacity for our customers and we saw ridership increase.

**Senator Forest:** I completely understand that you want to put your efforts in a corridor where the customer density is greatest, like Quebec City-Windsor. But it is also important to keep looking over your shoulder.

Rail was the link that brought Canada together and Canada is much more than Quebec City to Windsor. We are currently seeing a lot of public will. I am speaking for our chair, who lives in New Brunswick, and also for all Canadians. There is a strong demand for the service, but you have to recognize that the service is not what it once was.

**The Chair:** That is a very good comment, Senator Forest, and it will be a good question for the second round.

**Senator Forest:** I have three for the second round.

**Senator Eaton:** You make a good case.

[English]

When are you expecting a response from Transport Canada for your business case for high frequency rail, which gets me excited every time I think about it? Imagine taking the train home. It would be fantastic.

**Ms. Jasmin:** Transport Canada got, in the 2017 Budget, money to fund the analysis of the project over three years.

**Senator Eaton:** Three years, so this will be your first year.

**Ms. Jasmin:** Correct.

**Senator Eaton:** So they will not really look at it before 2021 or 2022.

**Ms. Jasmin:** I'm not saying that.

En ce qui a trait à la liaison entre Québec et Halifax, on ne développe pas d'autre service à ce moment-ci, puisqu'on concentre nos efforts sur le train à grande fréquence. On utilise une expression comme « *anchortainment* »— comme un centre commercial où la majorité des revenus pourraient être générés de cette façon au sein du corridor, ce qui nous aiderait à avoir un roulement financier qui nous permettrait d'investir dans d'autres parties du réseau, comme vous le mentionnez dans le cas de Québec et des Maritimes. Je vous invite à consulter notre plan corporatif. Je pourrais le partager avec la greffière, et cela vous permettrait de constater que l'on regarde non seulement à l'est, mais qu'on examine d'autres moyens comme à Churchill, au Manitoba. Avant d'expérimenter des problèmes avec le rail, il y avait une augmentation de services et de capacité pour nos clients, et on a constaté une augmentation de l'achalandage.

**Le sénateur Forest :** On comprend bien que vous voulez mettre des efforts dans un corridor où la densité de la fréquentation est importante, comme Québec-Windsor, mais il est également important de regarder par-dessus votre épaule.

Le train a été le lien qui a unifié le Canada et le Canada, c'est plus loin que Québec Windsor. On voit actuellement une forte volonté de la part des citoyens. J'interviens au nom de mon président, qui habite le Nouveau-Brunswick, et aussi pour l'ensemble des citoyens. Il y a une forte demande pour le service, mais il faut reconnaître que le service n'est plus ce qu'il a été.

**Le président :** C'est un très bon commentaire, sénateur Forest, et ce serait une bonne question pour la deuxième ronde.

**Le sénateur Forest :** J'en ai trois pour la deuxième ronde.

**La sénatrice Eaton :** Cela fait une bonne propagande.

[Traduction]

Quand pensez-vous recevoir une réponse de Transports Canada concernant votre analyse de rentabilisation du projet de chemin de fer à haute fréquence, qui m'emballe chaque fois que j'y pense? Imaginez pouvoir rentrer chez vous en train. Ce serait fantastique.

**Mme Jasmin :** Dans le budget de 2017, Transports Canada a obtenu des fonds pour réaliser une analyse du projet sur trois ans.

**La sénatrice Eaton :** Trois ans — ce sera donc votre première année.

**Mme Jasmin :** C'est exact.

**La sénatrice Eaton :** Donc, ils ne l'examineront pas vraiment avant 2021 ou 2022.

**Mme Jasmin :** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**Senator Eaton:** I know you're not. You're funded for three years to do your analysis. It puts the decision off. I can't get too excited; I hope I am still around for three or four years.

**Mr. Fauteux:** It would be fair to say that we're working fairly well with our shareholder, Transport Canada, which is doing the due diligence. But for a project of that magnitude, it goes without saying that they need to do that due diligence.

[Translation]

**Senator Eaton:** Yes, but you have to push a little, or nothing gets done. I have another question for Mr. Thompson.

[English]

Our Arctic Committee did a tour of the Arctic and we realized that food security was lacking but also fibre optic cable. I'm wondering, there doesn't seem to be anywhere in this new budget for monies for fibre optic cable specifically to go North. I'm thinking of Iqaluit, Nunavut, Kuujjuaq. Do you have plans in the future? How far are you going to push it?

**Mr. Thompson:** Thank you very much. This is a good question and this is the intent of the Connect to Innovate program. Ms. Campbell is managing the program so I am sure that she can provide a more fulsome answer than I can.

**Krista Campbell, Director General, Digital Transformation Service Sector, Connected Canada Branch, Innovation, Science and Economic Development Canada:** Thank you for the question, senator. The North is particularly important because so much of the North is satellite dependent. And satellite, while it can be a good option, for connectivity —

**Senator Eaton:** It's not good enough for health or education. It can be varied.

**Ms. Campbell:** It can be varied. We do have significant projects that have gone forward in the North, one in Nunavut in particular has been very important. It is a satellite-based project starting to roll out and seeing improvements in communities, so they are seeing speeds above five, 10.

**Senator Eaton:** What they really need is fibre optic cable where they can download something right away, not take 24 hours to download an application.

**La sénatrice Eaton :** Je sais. Vous disposez d'un financement sur trois ans pour réaliser votre analyse. Cela repousse la décision. Je ne peux pas trop m'enthousiasmer; j'espère que je serai encore là dans trois ou quatre ans.

**M. Fauteux :** Je crois qu'on peut affirmer que nous travaillons assez bien avec notre actionnaire, Transports Canada, qui procède à l'analyse de la diligence raisonnable. Pour un projet de cette ampleur, il va sans dire que cette analyse est nécessaire.

[Français]

**La sénatrice Eaton :** Oui, mais il faut le pousser un peu, sinon ça ne se fera pas. J'ai une autre question pour M. Thompson.

[Traduction]

Notre Comité sur l'Arctique a réalisé une visite de l'Arctique et a constaté que la sécurité alimentaire fait défaut, mais aussi le câble à fibre optique. Ce budget ne semble pas comprendre de fonds destinés à amener le câble à fibre optique dans le Nord. Je pense à Iqaluit, au Nunavut, à Kuujjuaq. Prévoyez-vous le faire? Jusqu'où irez-vous?

**M. Thompson :** Merci beaucoup. C'est une bonne question et c'est le but du programme Brancher pour innover. Mme Campbell est chargée de ce programme, alors je suis sûr qu'elle pourra mieux que moi vous fournir une réponse plus complète.

**Krista Campbell, directrice générale, Secteur du service de transformation numérique, Direction générale Un Canada branché, Innovation, Sciences et Développement économique Canada :** Merci pour cette question, madame la sénatrice. Le Nord est particulièrement important parce qu'il dépend en grande partie des satellites. Bien que les satellites puissent être une bonne solution, pour la connectivité...

**La sénatrice Eaton :** Ils ne sont pas suffisants pour la santé ou l'éducation. Cela peut varier.

**Mme Campbell :** Cela peut varier. Nous avons des projets importants qui ont été mis en œuvre dans le Nord. Un projet particulier réalisé au Nunavut revêt une grande importance. Il s'agit d'un projet utilisant des satellites, dont le lancement vient de débiter, et qui apporte des améliorations dans les communautés, où l'on observe à présent des vitesses supérieures à 5, 10.

**La sénatrice Eaton :** Ce dont ils ont réellement besoin, c'est du câble à fibre optique, qui leur permettrait de réaliser des téléchargements immédiats au lieu de devoir attendre 24 heures pour télécharger une application.

**Ms. Campbell:** Correct. And I would say some of the satellite investments will make improvements. One thing coming out in the discussions that Minister Bains is having with his provincial and territorial counterparts is that this idea of building out fibre as far as possible in as many communities as possible is critically important in any kind of next round of investments. There will always be a few communities that are satellite dependent, that it will not be effective to get fibre optic cable everywhere, but trying to get to that 98 per cent or further is being discussed. But needless to say, it is very expensive.

**Senator Eaton:** That sounds wonderful, but do you have deadlines? Do you have markers, we'll do that this year, this next year? Is there a concrete plan, or is this all just being discussed and hoped for? I'm sorry, I don't mean to be rude. It's just because we get so much of this lovely, feeling good stuff, but it would be lovely to know for the people in the North if there was a concrete plan and what the deadlines are.

**Ms. Campbell:** I would say that we have a very concrete plan and deadlines for the funding pots that we have available, and for the investments that we are currently making.

Connecting Canadians, which was a household last mile program, is winding up at the end of this fiscal year. There's about \$3 million left over just to tidy up a couple things next year. That did not particularly impact the North.

The Connect to Innovate Project program has two more build seasons going, until 2021, so there are specific deadlines and commitments with respect to that funding.

The broader question about national strategy around broadband connectivity and the investments is an ongoing series of discussions with Minister Baines and his provincial-territorial counterparts. I believe there are further activities expected over the course of May and June in terms of further discussions.

But no, we don't have a specific commitment at this point on investment levels or commitments from provinces and territories. That will need to be developed.

[Translation]

**Senator Forest-Niesing:** My thanks to all the witnesses for coming this evening. Mr. Thompson, I would like to talk to you about the Women Entrepreneurship Strategy. In your introduction, you told us about it and about its objective of supporting women entrepreneurs. If I understand correctly, it is part of a federal framework that has four pillars: helping women-owned businesses grow, increasing access to capital, improving

**Mme Campbell :** C'est exact. Je pense que certains des investissements dans les satellites apporteront des améliorations. L'un des éléments qui ressort des discussions tenues par le ministre Bains avec ses homologues provinciaux et territoriaux est que l'idée d'amener la fibre optique le plus loin possible, dans autant de communautés que possible, est essentielle pour toute prochaine ronde d'investissements. Il y aura toujours quelques communautés qui dépendront des satellites — il ne sera pas efficace d'amener le câble à fibre optique partout — mais nous parlons d'atteindre les 98 p. 100 ou plus. Toutefois, il va sans dire que cela coûte très cher.

**La sénatrice Eaton :** Cela me semble fantastique, mais avez-vous établi un échéancier? Avez-vous des jalons? Nous allons faire ceci cette année, cela l'année prochaine? Y a-t-il un plan concret, ou s'agit-il simplement de discussions et d'espoirs? Désolée, je ne veux pas me montrer impolie. C'est juste que l'on nous dit tellement de choses pour nous donner espoir, mais ce serait merveilleux de savoir pour les habitants du Nord s'il y a un plan concret et quelles en sont les échéances.

**Mme Campbell :** Je pense que nous avons un plan très concret et des échéances pour les enveloppes de financement dont nous disposons, et pour les investissements que nous réalisons actuellement.

Le programme Un Canada branché, qui est un programme du dernier kilomètre pour les ménages, s'achèvera à la fin de l'exercice en cours. Il nous reste environ 3 millions de dollars pour régler quelques problèmes l'an prochain. Cela n'a pas eu d'incidence particulière sur le Nord.

Le programme du projet Brancher pour innover compte deux autres saisons de construction, jusqu'à 2021. Des échéances et des engagements particuliers ont donc été pris relativement à ce financement.

La question plus vaste liée à la stratégie nationale sur la connectivité à large bande et les investissements fait l'objet d'une série de discussions continues avec le ministre Bains et ses homologues provinciaux et territoriaux. Je pense qu'on s'attend à ce que d'autres activités soient organisées en mai et en juin pour que l'on tienne d'autres discussions.

Mais non, nous n'avons à ce jour pas établi d'engagement particulier relativement aux niveaux d'investissements ou aux engagements des provinces et territoires. Nous devons le faire.

[Français]

**La sénatrice Forest-Niesing :** Je remercie tous les témoins d'être venus ce soir. Monsieur Thompson, j'aimerais vous parler de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat, dont vous avez parlé dans votre introduction en nous décrivant son objectif de soutenir les femmes entrepreneures. Si je comprends bien, cela s'insère dans un cadre fédéral qui aurait quatre piliers : favoriser la croissance des entreprises dirigées par des femmes,

access to federal business innovation programming, and enhancing data and knowledge.

Can you help me better understand how all that will translate into practical terms by giving me more information about the specific initiatives you are going to undertake in this area, the ones you would like to undertake, and even further out, the performance indicators that will help to us measure the success of your initiative?

**Mr. Thompson:** Thank you for that question.

The Women Entrepreneurship Strategy is one of the major initiatives in the Supplementary Estimates (B). We were expecting a question about it. In order to give you the answer in as much detail as possible, we have invited Frances McRae, the assistant deputy minister in charge of the program, to join us. If I may, I would like to ask her if she can reply with as many details as possible. Is that okay with you?

**Senator Forest-Niesing:** Thank you very much. I always ask the question that needs someone else to come to the table. It's a gift.

[English]

**The Chair:** If we can ask the witness to introduce herself please.

[Translation]

**Frances McRae, Assistant Deputy Minister, Small Business and Marketplace Services, Innovation, Science and Economic Development Canada:** Good evening. My name is Frances McRae. I am Assistant Deputy Minister of Small Business and Marketplace Services. I am pleased to answer the question.

The Women Entrepreneurship Strategy was announced in Budget 2018. It is a \$105 million fund. Most of those funds are managed by regional development agencies. We are working closely with regional development agencies to ensure that there is national coordination across the country and that they can strengthen local networks and ecosystems for women entrepreneurs.

The fund has two components. The first component is essentially an ecosystem fund. What we mean by ecosystem is whatever support of women entrepreneurs there is in every part of the country, which varies from province to province and territory to territory. A request for proposals has been issued to share ideas from the regions, from people on the ground who understand what is and what is not in the ecosystem. This will allow them to identify projects that will strengthen local support.

élargir les accès aux capitaux, améliorer l'accès aux programmes fédéraux d'innovation pour les entreprises et enrichir les données et les connaissances.

Pouvez-vous m'aider à mieux comprendre comment tout cela se traduira en termes pratiques en me donnant davantage d'informations concernant les initiatives précises que vous allez entreprendre à cet égard et que vous comptez entreprendre et, encore plus loin, quels sont les indicateurs de rendement qui nous aideront à mesurer la réussite de votre initiative?

**M. Thompson :** Je vous remercie de cette question.

La Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat est l'une des initiatives très importantes qui faisait partie du Budget supplémentaire des dépenses (B). On s'attendait à une question à ce sujet. Pour vous fournir la réponse la plus détaillée possible, on a invité la sous-ministre adjointe responsable du programme, Frances McRae, à se joindre à nous. Si vous me le permettez, j'aimerais lui demander s'il est possible de vous fournir la réponse afin que vous ayez le plus de détails possible. Est-ce que cela vous va?

**La sénatrice Forest-Niesing :** Merci beaucoup. J'ai le don de toujours poser la question à une personne qui doit s'approcher.

[Traduction]

**Le président :** Le témoin peut-il se présenter?

[Français]

**Frances McRae, sous-ministre adjointe, Services axés sur le marché et la petite entreprise, Innovation, Sciences et Développement économique Canada :** La Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat a été annoncée. Je m'appelle Frances McRae. Je suis sous-ministre adjointe des Services axés sur le marché et la petite entreprise. Cela me fait plaisir de répondre à la question.

annoncée dans le budget de 2018. C'est un fonds de 105 millions de dollars. La majorité de ces fonds sont gérés par les agences de développement régional. Nous travaillons en étroite collaboration avec les agences de développement régional pour s'assurer qu'il y ait une coordination nationale à l'échelle du pays et qu'elles puissent renforcer les réseaux et les écosystèmes locaux des femmes en entrepreneuriat.

Le fonds comporte deux volets. Le premier volet est essentiellement un fonds pour l'écosystème. Ce qu'on entend par écosystème, c'est ce qui existe comme appui aux entrepreneures dans chaque partie du pays, ce qui est différent d'une province à l'autre et dans les territoires aussi. On a lancé une demande de propositions pour mettre en commun des idées qui viendront des régions, des gens sur le terrain qui comprennent ce qu'il y a et ce qu'il manque dans l'écosystème. Cela leur permettra d'identifier

This is the largest component, with \$85 million in funding. The other component, with \$20 million in funding, will be used to launch a call for women entrepreneurs for project proposals that will help them grow their businesses. The government will provide a grant and the entrepreneur herself will also contribute to that project.

Those two components of the fund were announced in Budget 2018. The call for proposals closed in November and decisions have yet to be made. This is the largest investment. What we have before us is \$1.3 million in appropriations that have been reallocated. This other project will enhance the knowledge and data we have on women in entrepreneurship.

We called for proposals. Applications were received and a decision was made and announced. Through a competitive process, Ryerson had what we call the “knowledge hub.” It is an ability to do research to share information on the situation of women in business. That is the amount that was added to the Women Entrepreneurship Strategy. It will be part of all initiatives.

**Senator Forest-Niesing:** I’m out of time.

**The Chair:** You will have the floor in the second round.

**Senator Moncion:** Can we ask supplementary questions while she is here, Mr. Chair?

**The Chair:** A supplementary from you, Senator Moncion.

**Senator Moncion:** It might have been asked, but I’d like to take advantage while she’s here.

**The Chair:** I will accept a supplementary from Senator Moncion.

**Senator Moncion:** Thank you for your indulgence, Mr. Chair. How many applications did you receive in November 2018 and how many have been approved so far?

**Ms. McRae:** First, the decisions have not been made yet. The \$85 million and \$20 million appropriations have not been approved. We are currently in discussion with the ministers regarding project opportunities. We received a tremendous response, especially from women entrepreneurs who want to obtain grants for their projects. We received more than 3,000 applications. We have \$20 million to spend. The applications exceed the funding that can be provided. Each project could request up to \$100,000. If we multiply, we see that the expenses exceed our ability to fund these projects.

les projets qui consolideront les appuis locaux. Il s’agit du volet le plus important, qui comporte des crédits de 85 millions de dollars. L’autre volet, qui comporte des crédits de 20 millions de dollars, servira à lancer un appel aux femmes entrepreneures pour des propositions de projets qui favoriseront la croissance de leur entreprise. Le gouvernement versera une subvention et l’entrepreneure elle-même versera aussi une contribution à ce projet.

Ces deux volets du fonds ont été annoncés dans le budget de 2018. L’appel des propositions a pris fin en novembre et il reste à prendre des décisions. Il s’agit du plus gros investissement. Ce que l’on a devant nous, ce sont des crédits de 1,3 million de dollars qui ont été réaffectés. C’est un autre projet qui servira à enrichir les connaissances et les données que nous avons sur les femmes en entrepreneuriat.

On a fait une demande de proposition. On a reçu des demandes, et une décision a été prise et annoncée. C’est Ryerson qui a eu, par l’entremise d’un processus compétitif, ce qu’on appelle le « *knowledge hub* » en anglais. C’est une capacité de faire de la recherche pour mettre en commun les informations sur la situation des femmes en affaires. Il s’agit du montant qui a été ajouté à la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat. Cela fera partie de l’ensemble des initiatives.

**La sénatrice Forest-Niesing :** Je n’ai plus de temps.

**Le président :** Vous aurez la parole lors de la deuxième ronde.

**La sénatrice Moncion :** Pendant qu’elle est là, est-ce qu’on peut poser des questions complémentaires, monsieur le président?

**Le président :** Une question complémentaire de votre part, sénatrice Moncion.

**La sénatrice Moncion :** Probablement qu’on l’aurait posée, mais j’aimerais en profiter pendant qu’elle est là.

**Le président :** Je vais accepter une question complémentaire de la part de la sénatrice Moncion.

**La sénatrice Moncion :** Merci de votre indulgence, monsieur le président. Combien de demandes avez-vous reçues en novembre 2018 et combien ont été approuvées jusqu’à présent?

**Mme McRae :** Premièrement, les décisions n’ont pas encore été prises. On n’a pas approuvé les crédits de 85 millions de dollars et de 20 millions de dollars. Nous sommes actuellement en discussion avec les ministres pour ce qui est des possibilités de projets. Nous avons reçu une réponse formidable, particulièrement de la part des femmes entrepreneures qui souhaitent obtenir des subventions pour leurs projets. Nous avons reçu plus de 3 000 demandes. Il y avait 20 millions de dollars à dépenser. Les demandes dépassent le financement que l’on pourra accorder. Chaque projet pouvait demander jusqu’à

**Senator Moncion:** Thank you.

[English]

**Senator Andreychuk:** I have entirely too many questions on the high-speed Internet. We talked about the North, but you're targeting 900 rural communities. If you don't connect them, they become remote, and if you don't connect the remote communities, they become isolated. But I've been hearing this story about connection for many years. Where do I go to find out where the plan is? It keeps getting reprofiled and there is the issue of the funding, the provinces involved, the licencing of the broadbands, et cetera.

This is too complex and I will be cut off before I get to the first sentence. I would appreciate receiving the material and the targets and what has been accomplished by the federal government in this field. Now, we say 900. What are the timeframes on that? I don't think the economy where I live in Saskatchewan can continue, year after year, to be isolated in so many areas when I see connections around the world and I can't seem to get them there. That's my harangue today. I'm going to leave that one, and I would appreciate that. I'm sure Senator Klyne will have some questions in that area because it really hits Saskatchewan.

I want to go to this Canada-China Year of Tourism. You're asking for \$3.7 million. I presume that plan was put in after that meeting between the Prime Minister and the Premier. Is that plan the same plan at that time, or have we adjusted for the current situation? And is this on hold because the tourism is very impacted by the foreign policy between the two countries? Is this a wise initiative now? Is it going to be revisited or revamped to take into account the current situation?

**Mr. Thompson:** Thank you for the question. Of course, despite the current situation that we all know about, China remains a main partner for Canada. There was a little adjustment to the strategy but I wouldn't say it was a complete shift in the strategy.

The strategy is extending for a number of months. That's why we had to reprofile the funding. The intent of the funding that we have right now is to conduct activities mostly in China. What we are doing with the \$3.7 million is to undertake market readiness initiatives for the tourism industry in China. So the short answer is it's a continuation. It was one-year funding for the Canada-China Year of Tourism but we have extended the profile and we are continuing those activities, and it should end in the next phase.

100 000 \$. Si on multiplie, on constate que les dépenses dépassent notre capacité de financement pour ces projets.

**La sénatrice Moncion :** Merci.

[Traduction]

**La sénatrice Andreychuk :** J'ai beaucoup trop de questions au sujet de l'Internet haute vitesse. Nous avons parlé du Nord, mais vous ciblez 900 collectivités rurales. Si on ne les relie pas, elles deviennent éloignées et isolées. Or, j'entends parler de cette histoire de connexion depuis des années. Où dois-je aller pour connaître le plan? On ne cesse de le reporter et il y a la question du financement, les provinces concernées, les licences pour les services à large bande, et cetera.

C'est trop complexe et on interrompra avant que je prononce ma première phrase. J'aimerais obtenir les informations et connaître les cibles et savoir ce que le gouvernement fédéral a accompli dans ce dossier. Nous parlons de 900 collectivités. Quel est l'échéancier? Je ne crois pas que l'économie en Saskatchewan, où je vis, peut continuer, année après année, à être isolée à tant d'égards quand je vois les connexions partout dans le monde, mais pas là-bas. C'est mon sermon d'aujourd'hui. Je vais m'en tenir à cela, et j'aimerais cela. Je suis sûre que le sénateur Klyne aura des questions là-dessus, car cela touche vraiment la Saskatchewan.

Je veux parler maintenant de l'Année du tourisme Canada-Chine. Vous demandez 3,7 millions de dollars. J'imagine que ce projet a été élaboré après la rencontre entre les premiers ministres canadien et chinois. Le projet a-t-il changé depuis? A-t-il été modifié en fonction de la situation actuelle? Est-il mis en veilleuse en raison des grandes répercussions qu'ont les relations entre les deux pays sur le tourisme? Cette initiative est-elle judicieuse à l'heure actuelle? Sera-t-elle réexaminée ou réorganisée compte tenu de la situation actuelle?

**M. Thompson :** Je vous remercie de la question. Bien entendu, malgré la situation actuelle, que nous connaissons tous, la Chine demeure un principal partenaire du Canada. De petits ajustements ont été apportés à la stratégie, mais je ne parlerais pas ici d'une modification complète.

La stratégie se prolonge d'un certain nombre de mois. C'est pourquoi nous avons dû reporter les fonds. Concernant les fonds que nous avons présentement, l'objectif est de mener des activités en Chine surtout. Les 3,7 millions de dollars serviront à entreprendre des initiatives de préparation au marché pour l'industrie du tourisme en Chine. Donc, pour répondre brièvement, je dirais que cela se poursuit. Il s'agissait d'un financement d'un an pour l'Année du tourisme Canada-Chine, mais nous avons élargi le profil et nous continuons de mener les activités. Cela devrait se terminer durant la prochaine phase.

**Senator Andreychuk:** Will this move to another country after, this kind of year of tourism with focus, or was it basically out of the visit and a result of that visit that China was targeted?

**Mr. Thompson:** This is a very good question. It's not a question I'm in a position to answer because it would be the decision of ministers to determine.

**Senator Andreychuk:** It isn't an ongoing program where you select a country. It was a one-off?

**Mr. Thompson:** It was a one-off program or micro-initiative we had received funding for, not an ongoing program.

**Senator Andreychuk:** A one-off. Thank you.

**Senator Klyne:** Thank you to our panel of witnesses here this evening. Thank you for attending. I have a couple of questions for VIA Rail and then for ISED.

With the fleet renewal on the new line, as those new train sets start to come in in 2022, are you retiring, refurbishing or selling the others that are being replaced?

**Ms. Jasmin:** Mainly, the new fleet will replace the current fleet we use in the corridor, which is called LRC. The intention is to retire the cars. As soon as we get the new fleet cars, we will be retiring the LRC cars. As for the locomotives, we will reuse those in the long haul corridor, so in eastern and western Canada.

**Senator Klyne:** So there is no opportunity for economic reuse in another jurisdiction?

**Ms. Jasmin:** Unfortunately not.

**Senator Klyne:** I was going to follow up on Senator Forest's comment about connecting Canada and bringing back VIA Rail through Regina.

The other question is about the new dedicated tracks that are being brought into that corridor, are they also required for the bidirectional new trains? Was that a driving factor as well?

**Ms. Jasmin:** The 32 trains we are talking about are for the existing service. So the funding —

**Senator Klyne:** Same corridor, though?

**Ms. Jasmin:** Correct. So when you talk about HFR, it is going to be new cars, but yes they will be bidirectional, as are the ones we currently have.

**La sénatrice Andreychuk :** Va-t-on faire la même chose avec un autre pays par la suite ou a-t-on essentiellement établi l'année du tourisme avec la Chine à la suite de la visite?

**M. Thompson :** C'est une très bonne question. Je ne suis pas en mesure d'y répondre, car la décision appartient aux ministres.

**La sénatrice Andreychuk :** On ne parle pas d'un programme permanent dans lequel un pays est sélectionné. Il s'agissait donc d'un programme ponctuel?

**M. Thompson :** Il s'agissait d'un programme ponctuel ou d'une micro-initiative pour laquelle nous avons reçu des fonds, et non d'un programme permanent.

**La sénatrice Andreychuk :** Un programme ponctuel. Merci.

**Le sénateur Klyne :** Je remercie nos témoins de ce soir. Je vous remercie de votre présence. J'ai deux ou trois questions à poser aux représentants de VIA Rail, et aux représentants du ministère par la suite.

Avec le renouvellement de la flotte sur la nouvelle ligne, avec ces nouveaux trains qui commenceront à arriver en 2022, allez-vous retirer, rénover ou vendre ceux qui sont remplacés?

**Mme Jasmin :** Essentiellement, la nouvelle flotte remplacera la flotte que nous utilisons en ce moment dans le corridor, qu'on appelle les trains LRC. Le but est de retirer les wagons. Dès que nous aurons la nouvelle flotte, nous retirerons les wagons LRC. Pour ce qui est des locomotives, nous les réutiliserons dans le corridor pour les trajets à longue distance, donc l'Est et l'Ouest du Canada.

**Le sénateur Klyne :** Il n'y a donc pas de possibilité de les réutiliser ailleurs?

**Mme Jasmin :** Malheureusement, non.

**Le sénateur Klyne :** J'allais revenir sur l'observation du sénateur Forest sur le réseau canadien pour que VIA Rail se rende à Regina.

Mon autre question porte sur les nouvelles voies réservées dans le corridor. Sont-elles également nécessaires pour les nouveaux trains bidirectionnels? Était-ce là un facteur également?

**Mme Jasmin :** Les 32 trains dont nous parlons seront utilisés pour le service actuel. Le financement —

**Le sénateur Klyne :** Le même corridor, toutefois?

**Mme Jasmin :** C'est exact. Donc, concernant le train à grande fréquence, il s'agira de nouveaux wagons, mais ils seront bidirectionnels, comme ceux que nous avons déjà.



**Senator Klyne:** So if you didn't do the new dedicated tracks, you couldn't run the new bidirectional trains on there?

**Ms. Jasmin:** We can. We use them currently.

**Senator Klyne:** So it's just time to replace the tracks?

**Ms. Jasmin:** Correct.

**Senator Klyne:** If we could move on to ISED and back to Women Entrepreneurship Strategy, in another committee meeting I picked up that the Canadian Northern Economic Development Agency was given \$74,000 to support women-owned and women-led businesses in Northern Canada. I know there was a call for a northern regional development agency but I don't know if that ever did happen. That was probably five or six years ago. Is there a northern RDA now? I see a nod yes.

That \$74,000 seems very small and pales in comparison to the \$1.1 million amounts of money, which is already a top-up of monies you have already received for that strategy.

What are the expectations for those funds and how have the disparities and opportunities faced by women living in rural versus urban situations been considered with those?

**Mr. Thompson:** Thank you for the question. The funding that you are seeing in the supplementary estimates are solely for Innovation, Science and Economic Development. The strategy is also delivered by the regional development agencies. I wouldn't have the numbers and be in a position to answer for them, but there is a national coordination element to the programs.

Maybe Ms. McRae can help you with the question.

**Senator Klyne:** I believe the northern RDA was the only one missing in the network of RDAs, was it not?

**Ms. McRae:** The northern agency does exist and has for some time. It is part of the regional development agency network and it is part of the Women Entrepreneurship Strategy.

Now, of course, the allocation to the various regional development agencies is done based on population and that's just a standard formula. The \$74,000 you are referring to, I believe,

**Le sénateur Klyne :** Donc, sans les nouvelles voies réservées, vous ne pourriez pas utiliser les nouveaux trains bidirectionnels là?

**Mme Jasmin :** Nous le pouvons. Nous les utilisons en ce moment.

**Le sénateur Klyne :** Il est simplement temps de remplacer les voies, c'est cela?

**Mme Jasmin :** Oui.

**Le sénateur Klyne :** J'aimerais maintenant poser des questions aux représentants d'ISDE et revenir sur la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat. Lors d'une réunion précédente du comité, j'ai appris que l'Agence canadienne de développement économique du Nord recevait 74 000 \$ pour soutenir les entreprises détenues ou dirigées par des femmes dans le Nord du Canada. Je sais qu'on a demandé la création d'une agence de développement régional du Nord, mais j'ignore si cela s'est concrétisé. C'était probablement il y a cinq ou six ans. Existe-t-il maintenant une agence de développement régional du Nord? Je vois que vous faites signe que oui.

Ce montant de 74 000 \$ semble très peu élevé comparativement au montant de 1,1 million de dollars, qui est déjà de l'argent supplémentaire que vous avez déjà reçu pour cette stratégie.

Quelles sont les attentes pour ces fonds? De plus, dans quelle mesure tient-on compte de la situation des femmes quant aux disparités auxquelles elles font face et aux possibilités qui s'offrent à elles dans le milieu rural par rapport au milieu urbain?

**M. Thompson :** Je vous remercie de la question. Le financement qui figure dans le Budget supplémentaire des dépenses est destiné uniquement à Innovation, Sciences et Développement économique. La stratégie est mise en œuvre également par les agences de développement régional. Je n'ai pas les données et je ne suis pas en mesure de répondre pour elles, mais les programmes comportent un volet de coordination nationale.

Peut-être que Mme McRae pourrait répondre à votre question.

**Le sénateur Klyne :** Je crois que l'agence de développement régional du Nord était la seule agence de développement régional qu'il manquait dans le réseau d'agences de développement régional, non?

**Mme McRae :** L'agence du Nord existe bel et bien, et ce, depuis un certain temps. Elle fait partie du réseau des agences de développement régional et de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat.

Bien entendu, l'allocation des fonds aux différentes agences de développement régional est basée sur la population et ce n'est qu'une formule standard. Le montant de 74 000 \$ dont vous

is something else other than what was allocated through the Women Entrepreneurship Strategy, because certainly they have much more than that allocated to them. All of the regional development agencies beyond the Women Entrepreneurship Strategy do quite a lot of work with women entrepreneurs. In fact, I have spoken to my colleagues in the northern agency before about women entrepreneurship and, in fact, women in the work force and women in business are very prevalent in the north and they actually work on a daily basis with those organizations.

So they do have money. I think the \$74,000 you are referring to is something separate from what they were allocated under the Women Entrepreneurship Strategy in Budget 2018.

**The Chair:** Mr. Thompson, to follow up on the question of Senator Klyne, can you provide additional information to the clerk on that question of \$74,000, plus the budget that is earmarked in what you're asking us?

**Senator Klyne:** I have some specific interest in those monies and how they might be getting used for women living in the North, such as Indigenous women.

**Ms. McRae:** One last thing on diversity is one of the key issues we were looking for in the Women Entrepreneurship Strategy was spelled out in the call for applications. We were looking to support diverse groups of women, so we were very careful around making sure we had special outreach to rural women because we know the situations are quite different. Even for Indigenous women on reserve are very different from Indigenous women living in urban centres and very different from Northern situations. This is one of the key criteria that was spelled out in the application guide. A big part of the decision-making process is to support diverse groups of women.

**Senator Klyne:** Thank you. I'm sure it wasn't eight minutes.

**The Chair:** Six-and-a-half.

**Senator Boehm:** I'm afraid I could not match the eagerness of my colleagues in catching your attention so most of my questions have been asked.

I did want to follow up on the question asked by Senator Andreychuk about China. It seems to me that tourism numbers from China in most Western countries — and ours is no exception — have really been increasing over the past few years. I would be interested in knowing how you are tracking that and whether the numbers were significantly higher this year, which led to an announcement during the Prime Minister's visit there, or if you have been able to track whether there has been any dip

parlez, je crois, est distinct des fonds qui ont été alloués dans le cadre de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat, car le financement est certainement plus élevé que cela. Au-delà de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat, toutes les agences de développement régional font beaucoup de travail auprès des femmes entrepreneures. D'ailleurs, j'ai parlé des femmes en entrepreneuriat à mes collègues de l'agence du Nord et, en fait, les femmes sur le marché du travail et les femmes en affaires sont très présentes dans le Nord et elles collaborent quotidiennement avec ces organismes.

Il y a donc des fonds. Je pense que le montant de 74 000 \$ dont vous parlez est distinct de ce qui était prévu dans le cadre de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat dans le budget de 2018.

**Le président :** Monsieur Thompson, concernant la question du sénateur Klyne, pouvez-vous fournir à la greffière de l'information supplémentaire sur les 74 000 \$, y compris le budget qui est prévu quant à ce que vous nous demandez?

**Le sénateur Klyne :** Je m'intéresse à ces fonds et à la façon dont ils pourraient être utilisés pour les femmes qui vivent dans le Nord, comme les femmes autochtones.

**Mme McRae :** J'aimerais dire une dernière chose au sujet de la diversité. L'un des principaux éléments que nous examinons dans la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat a été énoncé dans l'appel de demandes. Nous voulions soutenir divers groupes de femmes, de sorte que nous veillions méticuleusement à assurer une démarche pour les femmes des régions rurales, car nous savons que les situations varient beaucoup. La situation des femmes autochtones qui vivent dans les réserves est très différente de celles qui vivent dans les centres urbains et bien différente des situations dans le Nord. C'est l'un des principaux critères qui étaient énoncés dans le guide de demandes. Appuyer divers groupes de femmes constitue un volet important du processus décisionnel.

**Le sénateur Klyne :** Merci. Je suis certain que ce n'était pas huit minutes.

**Le président :** Six minutes et demie.

**Le sénateur Boehm :** Je crains d'avoir manqué d'empressement comparativement à mes collègues et de ne pas avoir été capable d'attirer votre attention comme eux, de sorte qu'ils ont posé la plupart de mes questions.

Je voulais poursuivre dans la foulée de la question qu'a posée la sénatrice Andreychuk sur la Chine. Il me semble que le nombre de touristes chinois, dans la plupart des pays occidentaux — et le nôtre ne fait pas exception —, est en forte hausse ces dernières années. J'aimerais savoir comment vous faites le suivi à cet égard et si les chiffres sont nettement plus élevés cette année, ce qui a mené à une annonce au cours de la visite du premier ministre ici, ou si vous avez été capable de

since the arrest of Meng Wanzhou, the chief financial officer of Huawei.

**Mr. Thompson:** Thank you very much, senator, for the question. I was afraid it would be a very specific question that I wouldn't be able to answer. We have to ask our colleague Paul Arvanitidis to join us. He is responsible for the Canada-China Year of Tourism strategy.

**The Chair:** Could you please identify yourself?

**Paul Arvanitidis, Senior Director, Tourism Policy, Innovation, Science and Economic Development Canada:** Good evening, senators. My name is Paul Arvanitidis, and I'm the Senior Director of Tourism Policy at Innovation, Science and Economic Development Canada. I have had a key role to play in the Canada-China Year of Tourism and in analyzing our tourism relationship with China writ large.

In 2009, when Canada received official permission from the Government of China to open up their tourism market to Canadian tourism sellers, tourism vendors, we had 160,000 Chinese visiting Canada at that time. As of December 2018, that number has grown to almost 740,000 Chinese tourists last year. That is a number that was just published by Stats Canada a couple of days ago.

China is now Canada's third-largest tourism source market, and they are in a dogfight for the number two spot with the United Kingdom. The U.K. sent about 790,000 tourists to Canada in 2018, and there is only about a 50,000-person difference between the two countries. We fully expect that, by next year or the year after, China will be Canada's second-largest tourism source market after the United States, and it will continue to grow at a very healthy rate for many years to come.

In the world today, out of the almost 1.4 billion international tourists, 10 per cent are Chinese nationals, and Chinese nationals are also the biggest spenders in international tourism. It follows that if Canada wants to grow its tourism sector and its tourism revenue, we must fight for our fair share of that very large market.

Two other statistics: In 2017, the growth in Chinese arrivals to Canada was almost 12 per cent, and as of 2018 it's right around the 10 per cent mark as well. So we're still getting very healthy growth out of that market.

**Senator Boehm:** Have you detected a dip?

**Mr. Arvanitidis:** We have not. Mind you, our numbers are only current to December 2018. But, no, there has been no dip whatsoever.

déterminer s'il y a eu une diminution depuis l'arrestation de la directrice financière de Huawei, Meng Wanzhou.

**M. Thompson :** Merci beaucoup de la question, sénateur. Je craignais qu'on me pose une question très précise à laquelle je ne serais pas capable de répondre. Nous devons demander l'aide de notre collègue, Paul Arvanitidis. Il est responsable de la stratégie de l'Année du tourisme Canada-Chine.

**Le président :** Pourriez-vous vous présenter?

**Paul Arvanitidis, directeur principal, Direction générale du tourisme, Innovation, Sciences et Développement économique Canada :** Bonsoir, sénateurs. Je m'appelle Paul Arvanitidis, et je suis le directeur principal de la politique du tourisme à Innovation, Sciences et Développement économique Canada. J'ai eu un rôle clé à jouer dans l'Année du tourisme Canada-Chine et dans l'analyse de nos relations avec la Chine dans leur ensemble sur le plan du tourisme.

En 2009, lorsque le gouvernement chinois a autorisé officiellement le Canada à ouvrir son marché touristique aux vendeurs d'activités touristiques canadiens, 160 000 Chinois ont visité le Canada à ce moment-là. En date de décembre 2018, ce nombre est passé à près de 740 000 touristes chinois l'an dernier. C'est une donnée que vient de publier Statistique Canada il y a deux ou trois jours.

La Chine est maintenant le troisième marché source de touristes en importance au Canada et elle livre une rude bataille au Royaume-Uni, qui occupe le deuxième rang. Le Royaume-Uni a envoyé environ 790 000 touristes au Canada en 2018, soit seulement environ 50 000 de plus que la Chine. Nous nous attendons vraiment à ce que d'ici l'an prochain ou l'année suivante, la Chine occupe le deuxième rang au chapitre des marchés sources de touristes au Canada, derrière les États-Unis, et à ce que le nombre de touristes chinois continue d'augmenter à un très bon rythme pendant de nombreuses années.

Dans le monde aujourd'hui, parmi les près de 1,4 milliard de touristes internationaux, 10 p. 100 sont des ressortissants chinois, et ce sont eux également qui dépensent le plus en matière de tourisme international. Il s'ensuit que si le Canada veut faire croître son secteur touristique et ses recettes touristiques, il doit lutter pour obtenir sa juste part de ce très grand marché.

Je vous donne deux autres statistiques. En 2017, la croissance des arrivées en provenance de la Chine au Canada était de presque 12 p. 100, et en date de 2018, elle se situe autour des 10 p. 100 également. Nous observons donc toujours une très solide croissance pour ce marché.

**Le sénateur Boehm :** Avez-vous observé une diminution?

**M. Arvanitidis :** Non. Remarquez bien que ce sont des données qui remontent à décembre 2018. Or, nous n'avons pas observé la moindre diminution.

[Translation]

**Senator Moncion:** My question is about the five superclusters you mentioned. You pointed out that 450 companies and five superclusters—that's a surprising word to me—are expected to generate \$50 billion in revenue and more than 50,000 jobs. Can you elaborate on those five superclusters?

[English]

**Andrea Johnston, Assistant Deputy Minister, Innovation Canada, Innovation, Science and Economic Development Canada:** That is the end result that we expect to have. After five years of the program, we expect to have 450 businesses. Three hundred of them would be small and medium-sized businesses, 60 post-secondary institutions, and 180 innovation partners. After we provide up to \$950 million, we expect that to be one of the accomplishments of the supercluster strategy.

**Senator Moncion:** Then I understand. It wasn't clear. So you will have, let's say, in post-secondary education, a group of companies or enterprises that will be specializing in education?

**Ms. Johnston:** Maybe if I step back a bit. There are five supercluster strategies in Canada, or centres. There is one in Atlantic Canada, Ocean Supercluster. In Montreal there's SCALE.AI, which enables us to use artificial intelligence for supply chain solutions. We have the Advanced Manufacturing Supercluster, or next-generation, which enables manufacturing to move to 4.0 in a much more rapid way. We have the Protein Industries Supercluster in the Prairies, which enables Canada to look at value-added agriculture to feed the world. In British Columbia we have the Digital Technology Supercluster, which enables us to use big data in a way that we haven't used it, particularly in precision medicine and in the forestry sector.

Those are the clusters we are focusing on in Canada that we think will position Canada from a global strength perspective. Those are five key platform technologies. The end result, what we are expecting, is those numbers in terms of the number of businesses that will be participating in this collaboration, the number of post-secondary institutions and other partners.

**Senator Moncion:** All right. Thank you.

**The Chair:** Thank you. Before we adjourn, I have two questions: one for VIA Rail and also for Mr. Thompson.

[Français]

**La sénatrice Moncion :** Ma question concerne les cinq supergrappes que vous avez mentionnées. Vous avez souligné que 450 entreprises et 5 supergrappes — voilà un mot qui m'étonne — vont générer des revenus de 50 milliards de dollars, en plus de 50 000 emplois. Pouvez-vous nous parler de ces cinq supergrappes?

[Traduction]

**Andrea Johnston, sous-ministre adjointe, Innovation Canada, Innovation, Sciences et Développement économique Canada :** C'est le résultat auquel nous nous attendons. Après cinq années de mise en œuvre du programme, nous nous attendons à avoir 450 entreprises, dont 300 petites et moyennes entreprises, 60 établissements postsecondaires et 180 partenaires d'innovation. Après avoir fourni jusqu'à 950 millions de dollars, nous nous attendons à ce que ce soit l'une des réalisations de la stratégie des supergrappes.

**La sénatrice Moncion :** Alors je comprends maintenant. Ce n'était pas clair. Vous aurez, par exemple, pour l'enseignement postsecondaire, un groupe d'entreprises qui se spécialiseront en éducation?

**Mme Johnston :** Je reviendrais peut-être un peu en arrière, si vous me le permettez. Il y a cinq stratégies de supergrappe au Canada, ou cinq centres. Il y en a une dans le Canada atlantique, la Supergrappe de l'économie océanique. À Montréal, nous avons la Supergrappe SCALE AI, qui nous permet d'utiliser l'intelligence artificielle pour des solutions de chaîne d'approvisionnement. Il y a la Supergrappe de la fabrication de pointe, ou de la prochaine génération, qui permet au secteur de faire le virage 4.0 beaucoup plus rapidement. Nous avons la Supergrappe des industries des protéines, dans les Prairies, qui permet au Canada de se pencher sur l'agriculture à valeur ajoutée pour nourrir le monde. En Colombie-Britannique, il y a la Supergrappe des technologies numériques, qui nous permet d'utiliser des mégadonnées d'une nouvelle manière, surtout en médecine spécialisée et dans l'industrie forestière.

Voilà donc les grappes sur lesquelles nous nous concentrons au Canada qui, à notre avis, positionneront bien le Canada dans le monde. Ce sont cinq principales technologies de plateforme. Nous nous attendons à obtenir ces résultats quant au nombre d'entreprises qui participeront à cette collaboration, au nombre d'établissements postsecondaires et d'autres partenaires.

**La sénatrice Moncion :** D'accord. Merci.

**Le président :** Merci. Avant la levée de la séance, j'ai deux questions, une pour les représentants de VIA Rail et une autre pour M. Thompson.

Mr. Thompson, could you provide, through the clerk, a graph showing the number of Chinese tourists coming to Canada? I'd like to have a graph to show the visitation: the percentage in Atlantic Canada, Quebec, Ontario, Western Canada and B.C., if you could provide that through the clerk.

[*Translation*]

Mr. Fauteux, if you could provide us with a graph providing us with the percentage of your clients who go to the Atlantic region, Quebec, Ontario, Western Canada and British Columbia, it would be greatly appreciated.

[*English*]

Honourable senators, this brings us to respecting the clock. I now declare the meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

Monsieur Thompson, pourriez-vous fournir à la greffière un graphique indiquant le nombre de touristes chinois qui viennent au Canada? J'aimerais obtenir un graphique qui montre la proportion de visiteurs au Canada atlantique, au Québec, en Ontario, dans l'Ouest canadien et en Colombie-Britannique, si vous pouvez le faire.

[*Français*]

Monsieur Fauteux, si vous pouviez nous fournir un graphique qui nous permettrait de connaître le pourcentage de vos clients qui vont vers l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, l'Ouest canadien et la Colombie-Britannique, ce serait fort apprécié.

[*Traduction*]

Honorables sénateurs, nous avons respecté notre horaire. La séance est levée.

(La séance est levée.)

---

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, February 27, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 2:15 p.m. to examine Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019; and Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and chair of the Finance Committee. I wish to welcome all of those who are with us in the room and viewers across Canada who may be watching on television or online.

[*Translation*]

I would now like to ask senators to introduce themselves, starting on my left, please.

[*English*]

**Senator Klyne:** Marty Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Senator Éric Forest, Quebec.

**Senator Pratte:** Senator André Pratte, Quebec.

**Senator Forest-Niesing:** Senator Josée Forest-Niesing, Ontario.

**Senator Moncion:** Senator Lucie Moncion, Ontario.

[*English*]

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Jaffer:** Mobina Jaffer, British Columbia.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**The Chair:** Thank you, senators.

Honourable minister, we are aware this is your first appearance and we want to say thank you for accepting our invitation.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 27 février 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 14 h 15, afin d'étudier le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019 et le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Je suis le sénateur Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick, président du Comité des finances nationales. Bienvenue à tous ceux ici présents, de même qu'à tous les Canadiens qui nous regardent, à la télévision ou en ligne.

[*Français*]

Maintenant, je demanderais aux sénateurs et aux sénatrices de bien vouloir se présenter en commençant à ma gauche.

[*Traduction*]

**Le sénateur Klyne :** Je suis Marty Klyne, de la Saskatchewan.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Sénateur Éric Forest, du Québec.

**Le sénateur Pratte :** Sénateur André Pratte, du Québec.

**La sénatrice Forest-Niesing :** Sénatrice Josée Forest-Niesing, de l'Ontario.

**La sénatrice Moncion :** Sénatrice Lucie Moncion, de l'Ontario.

[*Traduction*]

**La sénatrice M. Deacon :** Je m'appelle Marty Deacon, de l'Ontario.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**La sénatrice Jaffer :** Je m'appelle Mobina Jaffer, de la Colombie-Britannique.

**La sénatrice Marshall :** Je suis Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le président :** Merci, sénateurs.

Madame la ministre, nous savons que c'est la première fois que vous témoignez devant le comité. Nous tenons à vous remercier d'avoir accepté notre invitation.

Today, our committee continues its study of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019.

Honourable Minister Philpott, we will also look at the Interim Estimates 2019-20.

Both documents were referred to the Finance Committee, by the Senate of Canada, last Thursday, February 21.

Honourable senators, to discuss the matter, we welcome the President of the Treasury Board and Minister of Digital Government.

[*Translation*]

Madam Minister, thank you for accepting our invitation. There is no doubt in my mind that your appearance here will help us clear up a lot of issues.

[*English*]

We know you have a busy schedule and we appreciate your flexibility. Thank you for being here. We have been informed that you must leave by 3:00 p.m. and we will make sure that we will be on schedule.

Treasury Board Secretariat officials will stay with us for a short while thereafter to answer honourable senators' additional questions.

[*Translation*]

We have with us today, accompanying the minister, Ms. Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer, Treasury Board Secretariat of Canada.

[*English*]

We also have Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector.

[*Translation*]

We also have with us Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates, who is almost a fixture here at committee.

[*English*]

Madam Minister, I have been informed that you have comments to make.

[*Translation*]

You have the floor, Madam Minister.

Aujourd'hui, le comité poursuit l'étude du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

Madame Philpott, nous examinerons également le Budget provisoire des dépenses de 2019-2020.

Le Sénat du Canada a renvoyé les deux documents au comité des finances le jeudi 21 février dernier.

Pour en discuter, honorables sénateurs, nous accueillons la présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique.

[*Français*]

Madame la ministre, merci beaucoup d'avoir accepté notre invitation. Je n'ai aucun doute dans mon esprit que votre présence nous permettra de mettre bien des questions au clair.

[*Traduction*]

Merci d'avoir accepté notre invitation et d'avoir trouvé le temps, dans votre agenda chargé, de venir nous rencontrer. Nous savons que vous devez nous quitter à 15 heures, alors nous veillerons à respecter l'horaire prévu.

Les fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor qui vous accompagnent resteront parmi nous un peu plus longtemps afin de répondre à d'autres questions des sénateurs.

[*Français*]

Nous avons, accompagnant la ministre, Mme Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

[*Traduction*]

Il y a aussi parmi nous Glenn Purves, secrétaire adjoint du Secteur de la gestion des dépenses.

[*Français*]

Nous avons aussi la présence presque familière au comité de Mme Marcia Santiago, directrice exécutive, Stratégies et prévisions des dépenses au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

[*Traduction*]

Madame la ministre, on m'a dit que vous formulerez des observations.

[*Français*]

La parole est à vous, madame.

[English]

**Hon. Jane Philpott, P.C., M.P., President of the Treasury Board and Minister of Digital Government:** Thank you, very much, Mr. Chair and senators.

[Translation]

Thank you very much. I will start by acknowledging that we are gathered here on unceded traditional territory of the Algonquin people, for which we are grateful.

[English]

I want to thank all of you for welcoming me here today for a discussion on the supplementary estimates and the Interim Estimates. I do appreciate your flexibility with my schedule, and I apologize in advance that I will have to slip out just a little before 3:00 for duties in the other place.

I'm very proud to be here as the new President of the Treasury Board and to have the opportunity to talk about the estimates. It's really an unprecedented effort that we have tried to make to appear before committees both of the House and Senate. I understand that my appearance here today is the sixth time in this mandate that you've had the Treasury Board President appear at your committee. I'm told that that's more than the previous government did in a decade, so we're proud of that.

I believe, during the last mandate of the previous government, the Treasury Board President wasn't here at all. I think we can do better when we work together and I'm happy to be here today with you.

[Translation]

Through these supplementary estimates, the government is seeking parliamentary approval for funding to address issues that are important to Canadians. The funding in the supplementary estimates will also support the government's plan to strengthen and grow Canada's middle class.

[English]

We are seeking parliamentary approval for \$2.5 billion in additional spending for 48 organizations.

Of note, you will see that the items include a number of important initiatives, including \$323 million for programs and services for eligible veterans and their families. The need for additional funding stems mainly from more veterans accessing support, which is a good thing. I know our Canadian Digital

[Traduction]

**L'honorable Jane Philpott, C.P., députée, présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique :** Merci à vous, monsieur le président, ainsi qu'aux sénateurs.

[Français]

Merci beaucoup. Je vais commencer par souligner que nous sommes réunis aujourd'hui sur le territoire non cédé traditionnel du peuple algonquin. Nous leur en sommes reconnaissants.

[Traduction]

Je vous sais gré à tous de m'accueillir aujourd'hui pour discuter des Budgets supplémentaire et provisoire des dépenses. Je vous remercie de vous être adaptés à mon agenda et je m'excuse d'avance de devoir quitter un tout petit peu avant 15 heures pour m'acquitter de certaines obligations à l'autre endroit.

En tant que nouvelle présidente du Conseil du Trésor, je suis très fière de venir vous parler des budgets. Nous avons déployé des efforts sans précédent pour ce qui est de comparaître à la fois devant le comité de la Chambre des communes et celui du Sénat. J'ai cru comprendre que, mon témoignage d'aujourd'hui compris, c'est la sixième fois depuis le début de la législature que la personne à la tête du Conseil du Trésor vient devant ce comité. Selon ce qu'on m'a dit, l'ancien gouvernement n'en avait pas fait autant en 10 ans. Nous en sommes fiers.

Si je ne m'abuse, durant le dernier mandat du gouvernement précédent, le président du Conseil du Trésor n'a jamais témoigné. J'estime que c'est en collaborant que nous obtenons les meilleurs résultats, alors je suis ravie d'être parmi vous aujourd'hui.

[Français]

Au moyen de ce Budget supplémentaire des dépenses, le gouvernement demande au Parlement d'approuver des fonds afin de régler des enjeux importants pour les Canadiens et les Canadiennes. Les fonds de ce Budget supplémentaire des dépenses permettront aussi de réaliser le plan du gouvernement en vue de renforcer la classe moyenne du Canada et d'assurer sa croissance.

[Traduction]

Nous demandons au Parlement d'approuver les dépenses additionnelles de 2,5 milliards de dollars de 48 organismes.

Vous constaterez que bon nombre d'initiatives importantes sont en cause, dont 323 millions de dollars pour des programmes et des services destinés aux vétérans admissibles et aux membres de leur famille. Les dépenses additionnelles sont principalement attribuables au fait que davantage de vétérans tirent parti des



Service and Treasury Board Secretariat has been working with Veterans Affairs to ensure that more veterans take up the services available to them.

There is also \$163.5 million to write off debts owed to the Crown for unrecoverable Canada student loans.

[*Translation*]

There is also \$150 million to implement the Feminist International Assistance Agenda announced in Budget 2018. We have \$115 million to provide temporary housing for asylum seekers and \$105 million to renew the VIA Rail fleet for the Quebec City-Windsor corridor.

[*English*]

Honourable senators, \$100 million goes to a cause that I'm familiar with, and that is to reimburse First Nation communities, provinces and territories and non-governmental emergency service providers for costs that were incurred during the response and recovery activities on reserve, particularly as a result of wildfires.

In addition, these supplementary estimates include an increase in planned statutory spending in the order of \$3.7 billion.

Of note is \$409 million in funding for Employment and Social Development Canada for the Canada Student Grant Program.

With that let me turn briefly to the Interim Estimates. The Interim Estimates provide an overview of spending requirements for the first three months of the fiscal year as they compare to the 2018-19 estimates. You'll see a list of planned grants in order to allow organizations to make their grant payments that will be due effectively as of April 1, 2019. There are proposed schedules to the first appropriation bill for 2019-20.

Through these estimates, the government is seeking parliamentary approval of \$37.7 billion in budgetary expenditures and \$14.3 million in non-budgetary expenditures to start off fiscal year 2019-20.

In the coming weeks, the government will be introducing supply bills for Parliament to vote on appropriations for both the 2018-19 Supplementary Estimates (B) as well as the Interim Estimates for 2019-20.

mesures de soutien, ce qui est une bonne chose. Le Service numérique canadien et le Secrétariat du Conseil du Trésor collaborent avec Anciens Combattants Canada afin que davantage de vétérans se prévalent des services qui sont mis à leur disposition.

Il y a aussi une somme de 163,5 millions de dollars qui vise à radier des dettes irrécupérables envers le Trésor au titre de prêts d'études canadiens.

[*Français*]

Nous avons également 150 millions de dollars pour la mise en œuvre de la Politique d'aide internationale féministe annoncée dans le budget de 2018. Nous avons 115 millions de dollars visant à fournir un logement temporaire aux demandeurs d'asile, et 105 millions de dollars pour le remplacement du parc ferroviaire de VIA Rail dans le corridor Québec-Windsor.

[*Traduction*]

Honorables sénateurs, 100 millions de dollars iront à une cause que je connais bien, à savoir le remboursement aux communautés autochtones, aux provinces et territoires ainsi qu'aux fournisseurs de services d'urgence non gouvernementaux de dépenses engagées au cours d'interventions d'urgence et d'opérations de rétablissement dans les réserves, surtout à la suite de feux de forêt.

De plus, le Budget supplémentaire des dépenses comprend une hausse des dépenses législatives de l'ordre de 3,7 milliards de dollars.

Soulignons en outre une enveloppe de 409 millions de dollars pour Emploi et Développement social Canada aux fins du Programme canadien de bourses aux étudiants.

Je passe maintenant au Budget provisoire des dépenses. Pour faire court, le Budget provisoire des dépenses donne un aperçu des besoins de dépenses pour le premier trimestre de l'exercice par rapport à ce que prévoyait le budget des dépenses de 2018-2019. Vous y verrez une liste des subventions prévues pour permettre aux organismes d'effectuer des paiements de subvention à compter du 1<sup>er</sup> avril 2019. Il y a enfin les annexes proposées pour le premier projet de loi de crédits pour l'exercice 2019-2020.

Comme le montrent les budgets, le gouvernement demande au Parlement d'approuver 37,7 milliards de dollars en dépenses budgétaires et 14,3 millions de dollars en dépenses non budgétaires pour les premiers mois de l'exercice 2019-2020.

Au cours des prochaines semaines, le gouvernement présentera des projets de loi de crédits, qui permettront au Parlement de se prononcer sur les affectations budgétaires au titre du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour 2018-2019 et du Budget provisoire des dépenses pour 2019-2020.

*[Translation]*

Mr. Chair, as we have previously said in this committee and elsewhere, the government is committed to improving the transparency of the estimates documents as well as their usefulness for parliamentarians. As you know, Mr. Chair, my predecessor made a commitment to improve parliamentary oversight of government spending based on four pillars, and he took appropriate action in each of those areas.

*[English]*

First, as you'll know the sequencing was changed in the other place so that the Main Estimates are tabled after the budget for the duration of this parliament, last year and this year.

Second, the government has reconciled the accrual-based budget forecast with the cash-based estimates.

Third, the government has been piloting a vote structure that shows parliamentarians the purpose of funding provided for grants and contributions.

Fourth, the government's policy on results lets Canadians know how their tax dollars are spent, what results are expected and how they are being achieved.

With those changes we've made so far, the government is demonstrating its commitment to openness and transparency.

This was recently recognized in the Open Data Barometer survey, where Canada tied for first place in a global measure of how governments publish and use open data for accountability, innovation and social impact. It's also reflected in the Government of Canada becoming the lead government co-chair in the Open Government Partnership for 2018-19.

Mr. Chair, I can assure you and your committee that I am committed to working with parliamentarians and other stakeholders to find additional ways that we can improve the estimates process.

Tracking how tax dollars are spent is one of the most important roles that we as parliamentarians play, and my officials and I would be pleased to take your questions. Thank you.

*[Français]*

Monsieur le président, comme nous l'avons déjà dit au sein de ce comité et ailleurs, le gouvernement a pris l'engagement d'accroître la transparence des documents liés au budget des dépenses ainsi que leur pertinence pour les parlementaires. Comme vous le savez, monsieur le président, mon prédécesseur s'était engagé à améliorer la surveillance des dépenses gouvernementales par le Parlement en se fondant sur quatre piliers, et il a pris des mesures à cet effet dans chacun de ces domaines.

*[Traduction]*

Primo, comme vous le savez, l'autre endroit a modifié l'ordre habituel afin que, jusqu'à la fin de la présente législature, le dépôt du plan budgétaire précède la présentation du Budget principal des dépenses. C'était déjà le cas l'an dernier.

Secundo, le gouvernement a rapproché les prévisions budgétaires, fondées sur la comptabilité d'exercice, et le budget des dépenses, fondé sur la comptabilité de trésorerie.

Tertio, le gouvernement met à l'essai, relativement aux crédits, une structure qui montre aux parlementaires à quoi serviront les enveloppes destinées aux subventions et aux contributions.

Quarto, la Politique sur les résultats du gouvernement permet aux Canadiens de savoir à quoi est consacré l'argent de leurs impôts, quels sont les résultats attendus et comment ceux-ci sont atteints.

Les changements apportés jusqu'à présent témoignent de l'attachement du gouvernement à l'ouverture et à la transparence.

Les résultats d'une enquête récente d'Open Data Barometer le confirment d'ailleurs, puisque le Canada y est arrivé en tête de peloton mondial, ex aequo, au chapitre de la publication et de l'utilisation de données ouvertes par les gouvernements aux fins de la reddition de comptes, de l'innovation et du changement social. De surcroît, le gouvernement du Canada a été nommé coprésident gouvernemental principal du Partenariat pour un gouvernement ouvert pour 2018-2019.

Monsieur le président, je vous assure, les membres du comité et vous, que je suis résolue à travailler main dans la main avec les parlementaires et les autres intervenants afin d'améliorer encore et toujours le processus budgétaire.

Assurer le suivi de l'utilisation du Trésor public constitue l'une des fonctions les plus importantes des parlementaires. Mes collaborateurs et moi serons heureux de répondre à vos questions. Merci.

[Translation]

**The Chair:** Thank you, Madam Minister.

[English]

Honourable senators, because of the number of senators lined up for questions, I would ask that we look at the rules of three to four minutes maximum questions and answers. If time permits, we will go for a second round with the officials of the department.

**Senator Marshall:** Welcome, minister. My question is very general in nature. As you mentioned, Minister Brison has appeared a number of times and he spoke on the reforming of the estimates process. I'd like to hear your views on reforming the process and whether it will continue. I'd especially like to hear your views on vote 40 and what's going to happen with vote 40 for several reasons. One is that vote 40 was not what we were promised when Minister Brison appeared before the committee. Now that we've had a year under our belt, we know that it has reduced parliamentary oversight. It's moved it over to the Treasury Board, either of ministers or the Secretariat. In the most recent report released by the Parliamentary Budget Officer, he's indicated that it hasn't sped up the implementation of the budget initiatives.

Could you just speak to that, but vote 40 would be the specific area that I'd like to hear your views on.

**Ms. Philpott:** Thank you. I'm very happy to respond to that. I have to take my hat off to my predecessor, former Minister Brison who did take this issue very seriously and looked into a whole range of reports and recommendations that had been given over the years by a number of bodies, including some committees, who had recommended that there needed to be a realignment of what the budget and estimates process looked like. It didn't make sense to a lot of people. It seemed a little bit out of order, and there had always been this desire that the budget would be presented first before the Main Estimates.

We undertook a two-year pilot for last year and this year to attempt to do that. We will have an opportunity to look at the results of how it's gone. I would say, even on the basis of what took place last year, I think lessons were learned. I think people were happy with the effort to try to align the budget and estimates process more successfully. The mechanism that was used, vote 40, was a way of being able to recognize that some of the items in the budget had not gone through the Treasury Board process, for example, at that point, but needed to be put before Parliament with a recognition that any spending that comes out of government does need to go through the Treasury Board process.

[Français]

**Le président :** Merci, madame la ministre.

[Traduction]

Honorables sénateurs, étant donné que vous êtes nombreux à vouloir poser des questions, je demande que l'on s'en tienne à trois minutes, quatre au plus, pour les questions et les réponses. Si le temps le permet, il y aura une deuxième série de questions, avec les fonctionnaires du ministère.

**La sénatrice Marshall :** Bienvenue, madame la ministre. J'ai une question d'ordre très général. Comme vous l'avez dit, M. Brison a comparu à diverses reprises devant le comité et il a parlé de la réforme du processus budgétaire. J'aimerais connaître votre point de vue sur la question. Le processus se poursuivra-t-il? J'aimerais surtout savoir ce que vous pensez du crédit 40 et de ce qui arrivera à ce sujet, pour plusieurs raisons. Tout d'abord, le crédit 40 ne correspond pas à ce que M. Brison avait promis au comité. Après un an, nous savons maintenant que le processus a réduit la surveillance par le Parlement pour la transférer plutôt au Conseil du Trésor, qu'il s'agisse de l'un ou l'autre des ministres ou du secrétariat. Dans le dernier rapport qu'il a produit, le directeur parlementaire du budget indique que la mise en œuvre des initiatives budgétaires n'en a en aucune façon été accélérée.

Je vous saurais gré de dire quelques mots sur le processus budgétaire en général, mais j'aimerais surtout connaître votre point de vue sur le crédit 40.

**Mme Philpott :** Je vous remercie. Je serai ravie de vous répondre. Je dois lever mon chapeau à mon prédécesseur, l'ancien ministre Brison, qui a pris la question très au sérieux en consultant tout un éventail de rapports et de recommandations que divers organismes avaient présentés au fil des ans, dont des comités, à savoir qu'il fallait recadrer le processus budgétaire dans son ensemble. Beaucoup trouvaient le processus illogique. Les étapes semblaient être dans le désordre. De plus, il y a toujours eu cette volonté de présenter l'énoncé budgétaire avant de soumettre le Budget principal des dépenses.

L'an dernier, nous avons ainsi entamé un projet pilote de deux ans afin de procéder à ces changements. Nous aurons l'occasion d'examiner les résultats pour déterminer ce qu'il en est. Je dirais, même en me basant uniquement sur ce qui s'est fait depuis un an, que l'exercice a permis de tirer des leçons. Je crois que l'on se réjouissait que nous essayions de mieux arrimer l'énoncé budgétaire au budget des dépenses. Le mécanisme employé, c'est-à-dire le crédit 40, visait à tenir compte du fait que certains postes budgétaires n'étaient pas soumis au processus du Conseil du Trésor, par exemple, à ce moment-là, sauf qu'il fallait les présenter au Parlement en tenant compte du fait que toute dépense de l'État doit être soumise au processus du Conseil du Trésor.

I've had some good discussions with my officials in the few weeks that I've been in this position. We're looking at the experience from last year to see whether there are some ways that we can improve how that was done within the vote 40 mechanism. We haven't landed on something, and I would certainly be very welcome to hear your suggestions. So as not to go away from the concept of starting first with the budget and then having the Main Estimates there. We understand, of course, parliamentarians need to exercise their responsibility over expenditures. The more transparent we can be and the more information we can provide you the better. We're looking at some ways that can be done.

**Senator Marshall:** Can we expect to see another vote 40 in this year's Main Estimates?

**Ms. Philpott:** We're obviously getting close to budget time in just a few weeks. We would have Main Estimates as quickly as possible after that. I have asked my officials to look at a mechanism, whether it be vote 40 or a variation on vote 40, that would provide a bit of a greater breakdown so that people won't be feeling like it's — obviously everything that was in vote 40 was accounted for and has continued to be accounted for. But I think that we should learn from the feedback that we got last year that people would like more information.

**Senator Marshall:** Thank you very much.

**Senator Pratte:** Welcome, minister. Last year, when the first Interim Estimates came out, our committee looked at that and mentioned that there were still questions as to how exactly these estimates were produced. If you compare them to the previous years' Main Estimates, there are wide variations, depending on the department you look at. Some department already have 40 per cent of their expenses in the Interim Estimates; for other departments, it's much lower. It's not absolutely clear how you produce these numbers.

Would you care to explain a little bit? Also, are there improvements that would be warranted in this particular field?

**Ms. Philpott:** Thank you for the question. I will initiate a response, and Glenn may want to add a few other details.

By its very nature, everyone would prefer that the Main Estimates could be a wholesome and thorough reflection of the planned spending for the future year. In some departments, that's easier said than done. Obviously, items come up where there are unexpected expenses. Again, I think about things in my own previous department of Indigenous Services Canada, where you're suddenly having to respond to wildfires, for example, and going to ask for funding when it's not during the budget cycle.

Je ne suis en poste que depuis quelques semaines, mais j'ai eu des discussions fructueuses avec les fonctionnaires du ministère. Nous cherchons des moyens d'améliorer l'expérience de la dernière année relativement au mécanisme du crédit 40. Nous n'avons encore rien trouvé de concluant, alors je suis assurément ouverte à vos suggestions. Nous tentons de ne pas nous éloigner de l'idée de commencer par le plan budgétaire avant de passer au Budget principal des dépenses. Nous savons, bien sûr, que les parlementaires doivent s'acquitter de leurs responsabilités relativement aux dépenses. Plus nous arrivons à faire preuve de transparence, plus nous vous fournissons des informations, mieux c'est. Nous cherchons comment y arriver.

**La sénatrice Marshall :** Peut-on s'attendre à ce que le budget principal de cette année renferme encore un crédit 40?

**Mme Philpott :** La date de présentation du budget arrive à grands pas, quelques semaines à peine. Nous entendons ensuite présenter le budget principal dans les plus brefs délais. J'ai demandé aux fonctionnaires du ministère d'envisager un mécanisme, qu'il s'agisse du crédit 40 ou de quelque chose du même genre, afin d'assurer une meilleure ventilation pour éviter de donner l'impression que... De toute évidence, tout ce qui figure dans le crédit 40 a été comptabilisé, et cela ne changera pas. Cependant, je pense qu'il y a des leçons à tirer de la rétroaction que nous avons obtenue au cours de l'année : les gens veulent avoir davantage d'information.

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup.

**Le sénateur Pratte :** Bienvenue, madame la ministre. L'an dernier, à la présentation du premier Budget provisoire des dépenses, le comité a indiqué, après l'avoir examiné, que des questions persistaient sur la façon dont ce budget avait été préparé. En effet, quand on le compare au budget principal des exercices précédents, on constate de larges écarts d'un ministère à l'autre. Quarante pour cent des dépenses de certains ministères figurent déjà dans le budget provisoire, mais, dans le cas d'autres ministères, le pourcentage est nettement plus faible. La méthode employée pour en arriver à de tels chiffres n'a rien de limpide.

Auriez-vous l'obligeance de nous fournir quelques explications à ce sujet? Aussi, des améliorations s'imposent-elles sur ce point particulier?

**Mme Philpott :** Je vous remercie de la question. Je vais y donner un début de réponse, mais Glenn voudra sans doute ajouter quelques précisions.

Fondamentalement, tout le monde voudrait que le Budget principal des dépenses reflète avec précision et dans le détail l'ensemble des dépenses prévues au cours de l'exercice à venir. Or, dans certains ministères, c'est plus facile à dire qu'à faire. De toute évidence, des dépenses imprévues surviennent. Je pense par exemple au ministère que je dirigeais auparavant, Services aux Autochtones Canada, qui est appelé à intervenir du jour au lendemain quand il y a des feux de forêt, par exemple, et qui doit

It's therefore inevitable that you need a supplementary estimate in order to put that kind of money in place.

This is certainly something that department officials are very much aware of; that it is better if we can have fulsome estimates right from the very beginning as to what the expenditures are likely to be. I don't know that we would ever imagine that we would get to a day when we would either find that the departments hadn't done the necessary work yet to be able to actually determine how their budget allocation was going to be spent exactly or that unexpected expenditures came up for which there was a desire for supplementary estimates from an off-cycle budget request.

Maybe you can fill in a few other details.

**Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat:** Sure. Thank you very much, minister, and thank you, senator, for the question.

At its heart, as part of the pilot, when the Main Estimates date was moved to after the budget — it used to be that the Main Estimates had to be tabled by March 1. Now, this provisional standing order has it by April 16.

Last year, when we did the Interim Estimates for the first time, the whole principle, which is the same as this year, is the following: What are the cash needs for the first three months of the fiscal year such that Main Estimates can be tabled, discussed with parliamentarians and achieve Royal Assent? That's the same principle that's being applied for Interim Estimates in this case.

Obviously, the Main Estimates and the projection of Main Estimates feeds into that basis, but we also talk to departments and asked them if there are any cash needs for those first three months that we're not aware of. Additionally, are there contractual obligations? Are there out-of-court settlements or any settlements of that nature? We build that into it as well.

The combination of that is what is taken forward with Interim Estimates.

That's the same principle we used last year.

**Senator Pratte:** Okay. I thought everything started with a very simple rule that the Interim Estimates are a quarter of the previous year's Main Estimates or something like that.

**Mr. Purves:** It's very much that way. For the first three months, which is 25 per cent of the year, you effectively take a quarter of the Main Estimates, but you also have to talk to the

alors demander des fonds additionnels hors du cycle budgétaire. Recourir au budget supplémentaire est alors inévitable, puisqu'il faut obtenir l'argent requis.

Les fonctionnaires sont tout à fait sensibles au fait qu'il soit préférable d'évaluer avec précision et dès le départ à combien devraient s'élever les dépenses. Je doute qu'on puisse imaginer qu'un jour, un ministère n'aura pas fait le travail nécessaire pour déterminer à quoi ses crédits budgétaires seront consacrés exactement ou qu'on tienne à recourir au budget supplémentaire hors du cycle budgétaire pour composer avec des dépenses imprévues.

Vous voudrez sans doute ajouter quelques précisions.

**Glenn Purves, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** D'accord. Merci beaucoup, madame la ministre, et à vous aussi, sénateur, de votre question.

Fondamentalement, dans le cadre du projet pilote, lorsque la date de présentation du budget principal a été reportée... Auparavant, le budget principal devait être présenté au plus tard le 1<sup>er</sup> mars, mais maintenant, selon les dispositions provisoires, c'est le 16 avril.

L'an dernier, lorsque nous avons produit le premier budget provisoire, il s'agissait à la base, et c'est la même chose cette année, de se demander quels seraient les besoins financiers au cours du premier trimestre de l'exercice, de façon à ce que le Budget principal des dépenses puisse être présenté, soit débattu par les parlementaires et obtienne la sanction royale. Le même principe s'applique au budget provisoire de cette année.

De toute évidence, le budget principal et les projections connexes entrent en jeu dans ce principe, mais nous demandons aussi aux ministères si, au cours de ces trois mois, ils auront des besoins financiers dont nous n'avons pas connaissance. Ont-ils des obligations contractuelles? Qu'en est-il des règlements, qu'ils soient extrajudiciaires ou autres? Nous tenons aussi compte de tout cela.

C'est la combinaison de tous ces éléments qui se reflète dans le Budget provisoire des dépenses.

Nous avons appliqué le même principe l'an dernier.

**Le sénateur Pratte :** D'accord. Je croyais que tout commençait par une règle très simple, soit que le budget provisoire correspond au quart du budget principal de l'exercice précédent, ou quelque chose de la sorte.

**M. Purves :** C'est tout à fait ainsi. Pour les trois premiers mois, c'est-à-dire 25 p. 100 de l'année, il faut concrètement le quart du budget principal, sauf qu'il faut aussi consulter les

departments, reach out and understand whether, in fact, that applies to them for the year or whether there are any unexpected payments that they're expecting that we should be taking into account.

**Senator Pratte:** Okay. I'll leave it at that. We'll talk to officials later. Thank you.

**Senator Jaffer:** Thank you, minister, for making yourself available. Congratulations on your appointment.

I was very pleased to hear what you said about veterans. I'm a deputy chair of the Veterans Affairs Subcommittee. Hopefully, you will come to Veterans and explain more. We will make the request; I'll speak to my chair.

I have two questions, one on pay equity and one on wage. I'll see how my time goes.

On pay equity, they requested funds of \$3 million in advance to do proactive work on the wage gap. What role would the Treasury Board play in achieving that legislative change? Minister, this is a very particular question, and if you want me to wait for the officials, I can do that later. I just wanted to know how you are going to monitor this money that's being given.

**Ms. Philpott:** Thank you for the question. It's a really important one. As you know, you and many other advocates have been asking for proactive pay equity legislation for some time. My predecessor, Scott Brison, was actively involved in the preparation of the legislation, along with our Minister of Employment, Workforce Development and Labour, as they sought to be able to address that.

We have continued to work together, for example, with bargaining agents who are very interested in this issue and in making sure it rolls out effectively. My officials are tied with the work that's being done to ensure that legislation will be implemented effectively and that it will do what it's supposed to do in terms of making sure people are remunerated fairly for work of equal value.

**Senator Jaffer:** On wages — women's gender equality — I understand that \$24.9 million was given to the department. How were the amounts presented and how are you going to monitor this on your Interim Estimates with wage?

**Ms. Philpott:** Thank you again for the question. As you know, one of the pieces that was part of the same initiative was to actually make a full department of what was previously the Status of Women, which was not a full department. It's called

ministères et chercher à déterminer si leur situation sera la même toute l'année ou s'il y a lieu d'anticiper des dépenses imprévues.

**Le sénateur Pratte :** D'accord, je m'en tiendrai là. Nous discuterons plus tard avec les fonctionnaires. Merci.

**La sénatrice Jaffer :** Merci, madame la ministre, d'avoir libéré votre agenda, et félicitations pour votre nomination.

Je me suis réjouie de ce que vous avez dit à propos des vétérans. Je suis vice-présidente du Sous-comité des anciens combattants. J'espère que vous y viendrez pour fournir de plus amples explications. Nous soumettrons une demande à cet effet. J'en parlerai au président du sous-comité.

J'ai deux questions, l'une sur l'équité salariale et l'autre sur les salaires. Je verrai ce dont j'aurai le temps de traiter.

En ce qui concerne l'équité salariale, une avance de 3 millions de dollars a été réclamée pour effectuer du travail en amont dans ce dossier. Quel rôle le Conseil du Trésor entend-il jouer dans l'opération de ce changement législatif? Madame la ministre, il s'agit d'une question très particulière, alors si vous préférez que j'attende pour que je la pose aux fonctionnaires, je le ferai. Je veux simplement savoir comment vous allez exercer une surveillance sur la somme accordée.

**Mme Philpott :** Je vous remercie de la question. Elle est primordiale. Comme vous le savez, de nombreux intervenants, dont vous, réclament depuis un certain temps une loi qui prend les devants dans le dossier de l'équité salariale. Mon prédécesseur, Scott Brison, était pleinement investi dans la préparation du projet de loi à cet effet, de concert avec la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail.

Nous avons continué à travailler main dans la main, par exemple, avec les agents négociateurs qui s'intéressent vivement à la question et qui tiennent à ce que ce soit fait efficacement. Les fonctionnaires de mon ministère sont très pris par tout ce qui se fait pour que le projet de loi soit mis en œuvre efficacement et qu'il atteigne le but visé : à travail égal, salaire égal.

**La sénatrice Jaffer :** En ce qui a trait aux salaires, plus précisément dans l'optique de l'égalité hommes-femmes, je crois comprendre que le ministère a obtenu 24,9 millions de dollars. Comment les montants ont-ils été présentés et comment allez-vous encadrer la question des salaires dans le budget préliminaire?

**Mme Philpott :** Je vous remercie de nouveau de votre question. Comme vous le savez, l'un des volets de cette initiative consistait à faire de Condition féminine Canada un ministère à part entière, ce qui n'était initialement pas le cas. C'est

Women and Gender Equity. That came through the Gender Budgeting Act that received Royal Assent last year. That will be under the purview of the full Minister for Women and Gender Equity. There have been significant investments in that particular area to make sure that there are not only the existing programs that were from the previous Status of Women but that she is continuing to lead now in a number of programs in terms of reduction of violence against women, for example. She has been involved in making sure there are more services available for shelters for women. This will now all fall under that new department.

As Treasury Board always does, we will make sure that each of those initiatives is examined thoroughly. We have a responsibility to make sure the new department does have a strong results framework. That's one of the standard oversights that the Treasury Board will have as they get approval for the expenditures within that new department to ensure it achieves the results they intended.

**Senator Jaffer:** Thank you, minister.

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you, Madam Minister, for appearing before us. I would just like get a good grasp of the methodology involved in preparing the Main Estimates. Are the various departments given an objective to attain? For example, if expenditures are limited to an increase of 2 per cent, are objectives communicated to each department as part of the Main Estimates process?

**Ms. Philpott:** Thank you for your excellent question. That depends a bit on the departments but also on the key objectives of our government. Every department has had objectives for a long time now. For example, when our government took office, we decided on a number of initiatives that are priorities to us.

[English]

For example, the Canada Child Benefit is one of the initiatives we undertook very early on that was, in fact, an adaptation of a previous version of a Canada child benefit.

When the Main Estimates come together, you're seeing that many departments have some of their standard work that doesn't actually change from year to year. But we, as a whole-of-government response to budgeting, will each present to the Minister of Finance our various goals — we've each been given a specific mandate to achieve — and then we decide together as a cabinet which of those move. There are all sorts of incredibly new initiatives that will help to spur on the economy and will help to make sure children and families have access to the funding we need.

maintenant le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, et il a été créé par l'intermédiaire de la Loi canadienne sur la budgétisation sensible aux sexes, qui a reçu la sanction royale l'an dernier. La question relève intégralement de la ministre de premier rang des Femmes et de l'Égalité des genres. Des sommes considérables ont été injectées à cet effet pour que la ministre poursuive les programmes de Condition féminine Canada et qu'elle en pilote d'autres dans le but, par exemple, de lutter contre la violence faite aux femmes. Elle veille notamment à ce que les refuges pour femmes aient accès à davantage de services. Tout cela relève désormais du nouveau ministère.

Comme toujours, le Conseil du Trésor examinera chacune de ces initiatives en profondeur. Nous avons le devoir de doter le nouveau ministère d'un cadre qui lui permettra d'atteindre d'excellents résultats. C'est l'un des types de surveillance qu'exerce couramment le Conseil du Trésor. Il l'exercera lorsque le nouveau ministère fera approuver ses dépenses, de manière à garantir que celui-ci obtienne les résultats voulus.

**La sénatrice Jaffer :** Merci, madame la ministre.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci, madame la ministre, de venir nous rencontrer. J'aimerais simplement bien comprendre la méthodologie en ce qui a trait à l'élaboration du Budget principal des dépenses. Les différents ministères se font-ils indiquer un objectif à atteindre? À titre d'exemple, si on limite les dépenses à une augmentation de 2 p. 100, des objectifs sont-ils communiqués à chacun des ministères dans le cadre du processus d'élaboration du Budget principal des dépenses?

**Mme Philpott :** Merci beaucoup de cette excellente question. Cela dépend un peu des ministères, mais cela dépend aussi des principaux objectifs de notre gouvernement. Tous les ministères ont, depuis longtemps déjà, des objectifs à atteindre. Par exemple, à l'arrivée de notre gouvernement, nous avons statué sur quelques projets qui sont les plus importants pour nous.

[Traduction]

Ainsi, l'Allocation canadienne pour enfants compte parmi les premières initiatives que nous avons prises, en adaptant une ancienne version de cette prestation.

Au moment de préparer le Budget principal des dépenses, on constate que les activités courantes de nombreux ministères ne changent pas vraiment d'une année à l'autre. Néanmoins, dans le cadre de l'approche budgétaire pangouvernementale, les membres du Cabinet présentent leurs objectifs respectifs au ministre des Finances, puisque nous avons chacun un mandat précis, puis nous décidons tous ensemble de ce qui ira de l'avant. Il y a toutes sortes de nouvelles initiatives fantastiques qui stimuleront l'économie et qui feront en sorte que les enfants et les familles auront accès aux fonds dont ils ont besoin.

Ultimately, the Prime Minister and the Finance Minister have to look at a whole range of potential new ways we can make investments.

The good news that we have seen, now that we are well into our fourth year in government, is that we are really pleased with the way that some of those early investments have had the effect that we hoped for.

You may have seen the StatsCan report that came out just yesterday talking about the Canada Child Benefit, which we hoped would raise 300,000 children out of poverty and in fact, StatsCan has been able to confirm that it has achieved that objective. It's probably not all that different from other governments, but I think the work of determining what those Main Estimates look like doesn't come out of patchwork pieces of departmental input. It is actually intended to be a whole-of-government initiative according to the priorities that we have set for ourselves.

[Translation]

**Senator Forest:** If I understand correctly, certain objectives may differ from one department to another at the government level. Will the Prime Minister and the Minister of Finance be called upon to arbitrate if the amounts allocated are exceeded?

**Ms. Philpott:** As I said before, the requests always exceed the budgetary limits. The Minister of Finance always has difficult decisions to make, but it is important to discuss them around the table. I recall the discussion we had about the Pay Equity Act. People expressed different opinions and proposed various solutions to help us attain our objectives. We settled on a plan that was well received by the community.

[English]

I am not sure if I have gotten exactly the root of your question. But what I have found in this government is that as ministers come forward — in both my department and my role as Minister of Health and even more so in my role as Minister of Indigenous Services, I wanted all the budget money for myself because I thought Indigenous Services was the most important area to invest in. I still think it is a pretty important area.

But we have to make the case before our colleagues and say we have to be fiscally responsible as a government. We need to make sure the areas in which we are investing money are areas that will get us good value for money and where there will be a return on investment. Things like investing in First Nation education do give a fantastic return on investment because it makes those young people more capable of entering the

Au bout du compte, le premier ministre et le ministre des Finances doivent étudier tout un éventail de nouvelles possibilités d'investissement.

La bonne nouvelle, maintenant que nous en sommes à la quatrième année de notre mandat, c'est que nous sommes absolument ravis que certains de ces premiers investissements aient eu l'effet attendu.

Vous avez peut-être vu le rapport que Statistique Canada a justement publié hier, sur l'Allocation canadienne pour enfants. Nous espérons que cette prestation sortirait 300 000 enfants de la pauvreté, et Statistique Canada a confirmé que l'objectif est atteint. Ce n'est sans doute pas très différent de ce que font d'autres gouvernements, mais je pense que le budget principal n'est pas le fruit d'un exercice de rapièçage de suggestions des différents ministères; nous y voyons plutôt une initiative pangouvernementale qui reflète les priorités que nous nous sommes définies.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Si je comprends bien, certains objectifs peuvent être différents d'un ministère à l'autre à l'échelle gouvernementale. Le premier ministre et le ministre des Finances seront-ils chargés d'arbitrer si on dépasse le montant alloué?

**Mme Philpott :** Comme je l'ai déjà mentionné, les demandes excèdent toujours les capacités budgétaires. Le ministre des Finances a toujours des décisions difficiles à prendre, mais il est important d'en discuter autour de la table. Je me souviens de la discussion que nous avons eue à propos de la Loi sur l'équité salariale. Plusieurs opinions ont été exprimées et plusieurs solutions ont été proposées afin de trouver la meilleure façon d'atteindre nos objectifs. Nous avons choisi un plan qui a été bien accueilli par la communauté.

[Traduction]

J'ignore si je suis bien allée au fond de votre question. Néanmoins, selon mon expérience du présent gouvernement, les ministres se manifestent. Tant dans mon ministère actuel que lorsque j'étais ministre de la Santé et, surtout, ministre des Services aux Autochtones, je voulais me réserver tout l'argent du budget parce que j'estimais que le ministère Services aux Autochtones constituait un domaine prioritaire. Je continue d'ailleurs d'estimer que c'est le cas.

Or, il faut faire valoir nos arguments devant nos collègues et, du même souffle, la nécessité pour le gouvernement d'utiliser les fonds publics de façon judicieuse. Il faut que les résultats obtenus soient à la hauteur des sommes injectées, que l'investissement produise un rendement intéressant. Ainsi, investir dans l'éducation des Premières Nations produit un rendement exceptionnel, car, grâce à elle, les jeunes sont mieux à



workforce, for example. There isn't necessarily a magic formula, but that's a bit of the inside of the sausage-making process.

**Senator Andreychuk:** Welcome, minister, to your new portfolio. You have been talking with some of the senators about what part of the role of this budget and the transparency is in your bailiwick. We looked at supplementary estimates and saw there was a shortfall in the statutory appropriations. We are being told again that the shortfall is expected to be eliminated by a one-time credit. But I have heard that before. So who makes the assessment? Do you oversee in any way these projections on what the interest rates will be in these, what the downturn or upturn in an economy can be?

It seems to me that we are often caught with a wonderful objective but when it hits the ground, there are always more costs. My concern is that in your previous portfolios, two departments were created out of one. They added staff. We were told originally that it probably would not be much of a significant increase. We are hearing more and more there is an increase.

Are you the person who looks at it and says, "Are we getting value for money?" Or is it going into more administration and these fine objectives which every government — I'm not going to say anything about this government or the last government. They have their own objectives.

But when you hit the road sitting down the line in Saskatchewan or Manitoba, has it really gotten down to a program result or is it still in the planning consulting and the dollars then are eaten up in the objectives to get there but we don't seem to see the results on the ground? And I'm very concerned in Aboriginals that we are creating and adjusting two departments. People are still waiting for the results on the ground. And I find it, as I think you did, a critical issue that we have to address. So I keep looking at these numbers being moved around. Who stands back? Is it your department?

**Ms. Philpott:** I think it's a fantastic question. You asked several questions at once. I won't be able to answer all of them, especially as my time is short so I will jump into a few.

In terms of the statutory and the fact that there is always a little extra that needs to be added in the supplementary estimates around statutory funding, some has to do with interest rates or payments that were not recognized. There is a bigger uptake on veteran services, for example.

I think your other larger question you asked, which is a really good one, is who stands back and looks at this. I have to say that in the three and a half years we have been in government so far, I

même d'intégrer le marché du travail. Il n'y a pas nécessairement de formule magique, mais cela vous donne une idée de notre mécanique interne.

**La sénatrice Andreychuk :** Bienvenue, madame la ministre, dans vos nouvelles fonctions. Vous avez discuté avec certains sénateurs de ce qui relève de vos compétences dans le contexte de l'établissement du budget et de la transparence. Dans le budget supplémentaire, nous avons constaté un manque à gagner au chapitre des crédits législatifs. On nous répète que ce manque à gagner devrait être éliminé grâce à un crédit ponctuel, sauf qu'on nous a déjà servi cette rengaine. Qui évalue la situation? Encadrez-vous les projections de quelque façon que ce soit, qu'il s'agisse des taux d'intérêt ou encore des perspectives de ralentissement ou de relance de l'économie?

J'ai l'impression qu'on se laisse souvent emballer par des objectifs mirifiques, sauf qu'en réalité, il y a toujours des coûts qui s'ajoutent. Voici ce que je crains. Dans vos fonctions précédentes, un ministère avait été scindé en deux. Il a fallu embaucher du personnel. On nous avait dit à l'origine que les dépenses n'augmenteraient que marginalement. Or, selon des échos de plus en plus nombreux, elles ont augmenté.

Êtes-vous la personne qui regarde tout cela et qui demande si nous en avons pour notre argent? L'argent supplémentaire va-t-il plutôt dans l'administration et ces objectifs louables que tout gouvernement... Je ne me prononcerai d'aucune façon sur le gouvernement actuel ou le gouvernement précédent. Les gouvernements ont leurs propres objectifs.

Cependant, obtient-on des résultats ou n'en est-on toujours qu'à l'étape de la planification, de la consultation, les dollars étant engloutis dans l'atteinte des objectifs intermédiaires sans que le moindre résultat soit visible sur le plancher des vaches, en Saskatchewan ou au Manitoba? Je suis très inquiète pour les Autochtones à la suite de la création de deux ministères et des ajustements que cela suppose. Les gens sur le terrain attendent toujours des résultats. Pour moi, et pour vous aussi, je crois, c'est un grave problème. Les chiffres se promènent. Qui prend du recul? Est-ce votre ministère?

**Mme Philpott :** Voilà une excellente question. Vous en avez posé plusieurs à la fois. Je ne pourrai pas y répondre intégralement, d'autant plus que mon temps est limité, mais je vais m'atteler à la tâche.

En ce qui a trait aux crédits législatifs et au fait qu'il y a toujours un petit quelque chose de plus à ajouter au budget supplémentaire sur ce plan, une partie de l'équation réside dans les taux d'intérêt ou les paiements qui n'avaient pas été pris en compte. Pensons par exemple à l'augmentation du recours aux services destinés aux vétérans.

L'autre grande question que vous avez posée, et c'est une bonne question, porte sur le fait de prendre du recul pour faire le point. Je fais partie du gouvernement depuis maintenant trois ans

don't think we have gotten it perfect but I think we have made some really strong progress in terms of looking at whether we are getting the outcomes that we want.

Let's go to something like First Nations education, which I think is a great example. The Auditor General looked at this last year and raised a few concerns about whether we were getting the results that we want. But what we determined in our previous department is that sometimes in the past, governments had been measuring the wrong thing. You don't necessarily need to know exactly how many pencils are in every classroom. You need to know how many kids are graduating from high school and is that getting better along the way.

One of the things we have been doing is a whole-of-government initiative and the Treasury Board has a large oversight capacity in this, demanding that each department has a strong departmental results framework. We at the Treasury Board cabinet committee have ministers come in to us regularly and we look at the results framework. I am a big challenger of those. They come in with fear and trembling, apparently, when I'm asking some of the questions, which might be hard to imagine. But we need to dig into those. What is it that we are measuring?

And you are absolutely right that sometimes you can't assume throwing money at a problem is going to solve it. You have to be fastidious looking at what the outcomes are. We have, I think, done well in a large number of areas. Look at something like the boil water advisories, which lends itself beautifully to that. You can say we put in about \$2 billion spending to make sure there is clean water on reserve, and we tracked it meticulously to make sure we can see how it's coming out.

I think departments all have more work to do to make sure they have better measures, and you collectively need to hold departments to account on that.

**The Chair:** Thank you. We have four senators left. And I have to look at the watch; it's eight minutes. So could we be succinct, one question per senator.

**Senator Forest-Niesing:** As a gift to my colleagues, I will say that I believe I understood the answer to the question I would have asked you. So I will give up my time to my colleagues.

**Senator M. Deacon:** Thank you. In a similar vein, looking at from the balcony, who is monitoring the difference that we think we making? Are we measuring the right things? How do we make sure Canadians from coast to coast to coast are getting

et demi et j'avoue que même si nous n'avons pas atteint la perfection, nous avons réalisé des progrès tout à fait notables dans l'atteinte des résultats voulus.

Prenons un dossier comme l'éducation des Premières Nations; ce me semble être un excellent exemple. Le vérificateur général s'est penché sur la question, l'an dernier, et il a exprimé quelques réserves sur l'atteinte éventuelle des résultats que nous voulions. Or, dans mon ancien ministère, nous en sommes venus à la conclusion que, par le passé, les gouvernements ne mesuraient pas nécessairement la bonne chose. En effet, il n'est pas forcément pertinent de savoir exactement combien de crayons il y a dans chaque classe. Il faut plutôt déterminer combien d'adolescents terminent leurs études secondaires et si ce nombre progresse.

Nous misons entre autres sur l'approche pangouvernementale. Le Conseil du Trésor exerce une grande capacité de surveillance à ce chapitre. Il exige que tous les ministères aient un cadre des résultats efficace. Des ministres se présentent régulièrement au comité du Cabinet du Conseil du Trésor, et nous examinons leur cadre des résultats respectif. Personnellement, je remets tout en question. Je sais que c'est difficile à croire, mais on dirait que les ministres tremblent parfois de peur lorsque je les interroge. Néanmoins, nous creusons les choses. Que mesure-t-on, au juste?

Par ailleurs, vous avez tout à fait raison : parfois, il faut se garder de supposer que pour résoudre un problème, il suffit de dépenser de l'argent à pleines mains. Il faut examiner minutieusement les résultats. Je pense que nous nous en sommes bien sortis dans de très nombreux domaines. Prenez quelque chose comme les avis d'ébullition; c'est l'exemple parfait. On peut dire que nous avons injecté à peu près 2 milliards de dollars pour qu'il y ait de l'eau potable dans les réserves, mais nous suivons les choses de très près pour déterminer si les résultats prévus se concrétisent.

J'estime que tous les ministères ont encore du pain sur la planche pour mieux évaluer leurs résultats et que, collectivement, vous devez leur faire rendre des comptes à ce sujet.

**Le président :** Je vous remercie. Il y a encore quatre sénateurs, et le temps file. Il reste huit minutes. Soyons concis : une question par sénateur.

**La sénatrice Forest-Niesing :** En guise de cadeau pour mes collègues, je dirai que je crois avoir obtenu la réponse à la question que je voulais poser et que je leur cède donc mon temps de parole.

**La sénatrice M. Deacon :** Merci. Dans le même ordre d'idées, en tant qu'observatrice, je me demande qui mesure la différence que l'on estime faire. Mesure-t-on les bonnes choses? Comment faire comprendre à tous les Canadiens que les

some sense that the resources going in are going to successful results coming out?

And I think one of the things I hear around this table is our desire not to meddle, but our desire to perhaps know a little more frequently on some of the depth of reporting that we receive. I think that would be a fair piece of feedback to pass to you.

**Ms. Philpott:** I think it's a fantastic question. I was very sad to be moved from a department that I loved. It's not that I don't love my new place, but one of the things that made me happy about being able to be given this opportunity and privilege of being President of the Treasury Board is because it is one of the places in government where you do get to dig into those details. And I totally agree that Canadians want to understand that. I have my son-in-law asking me, "Where can I go to see how much money the government spends on everything?" To my delight, I have discovered we have a website that was established under Minister Brison. I can't rhyme off the URL. Do you know the name?

**Mr. Purves:** GC InfoBase.

**Ms. Philpott:** If you Google "GC InfoBase," there is a remarkable amount of information in there. It actually tracks what the budget allocations are, has it gone through Treasury Board, and is that money out the door. I think it has the results framework attached to it as well.

**Mr. Purves:** It has results as well.

**Ms. Philpott:** I think it can always get better and more user-friendly, but it is not bad from a user-friendly point of view. So I take your point. It is something important.

**Senator Boehm:** Thank you for joining us, minister. My question is about collective agreements. The government seems to have had a pretty good record in terms of coming to agreements with the various unions. In the ask in Supplementary Estimates (B), how many collective agreements does this request cover? This is for the \$8.2 million in addition. And are you anticipating any more, or if there is still some under negotiation, how would you calculate that?

**Ms. Philpott:** Thank you for the question. One of the really unsung achievements of my predecessor Mr. Brison was around collective agreements. I believe that in his time in Treasury Board he negotiated about 26 out of 27 agreements, many of which had expired. The work is undergoing now to make sure all of those are put in place and the pay is being delivered appropriately in that regard.

ressources injectées en amont permettent d'atteindre les résultats attendus en aval?

Je pense que ce que je retiens de ce qui s'est dit aujourd'hui, c'est notre volonté non pas de nous ingérer dans votre travail, mais, dirais-je, de comprendre plus en profondeur l'information détaillée que renferment les rapports dont nous prenons connaissance. C'est le commentaire constructif que je vous ferais.

**Mme Philpott :** Je trouve que c'est une question fantastique. J'ai été profondément attristée qu'on me retire un portefeuille que j'adorais — non pas que je n'aime pas mon nouveau poste —, mais l'une des choses qui m'a réjouie, lorsque j'ai eu l'occasion et le privilège de devenir présidente du Conseil du Trésor, c'est l'idée qu'il s'agit de l'une des fonctions au sein du gouvernement où l'on creuse vraiment les détails. Je conviens tout à fait que les Canadiens veulent comprendre. Mon gendre m'a déjà demandé où aller pour savoir combien le gouvernement dépense dans tous les domaines. À mon grand ravissement, j'ai découvert que le Conseil du Trésor, lorsque M. Brison le dirigeait, a lancé un site web à cet effet. Je n'en connais pas l'adresse par cœur. Comment s'appelle-t-il, déjà?

**M. Purves :** C'est l'InfoBase du GC.

**Mme Philpott :** Il suffit de taper « InfoBase du GC » dans un moteur de recherche pour accéder à la quantité remarquable d'informations que renferme le site. Il assure un suivi des affectations budgétaires en indiquant si le Conseil du Trésor les a approuvées et si l'argent a été versé. Je pense qu'il fait aussi état du cadre des résultats.

**M. Purves :** Je le confirme.

**Mme Philpott :** Bien sûr, on pourra toujours améliorer le site et le rendre encore plus convivial, quoiqu'il le soit déjà passablement. Cela dit, vous avez raison. C'est quelque chose d'important.

**Le sénateur Boehm :** Je vous remercie d'être parmi nous, madame la ministre. Ma question porte sur les conventions collectives. Pour ce qui est de conclure des conventions avec les divers syndicats, le gouvernement semble afficher un bilan plutôt enviable. Combien de conventions collectives les besoins énoncés dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) visent-ils? Je parle des 8,2 millions de dollars additionnels. Prévoyez-vous d'autres dépenses de cette nature? Si des négociations sont encore en cours, comment faites-vous le calcul?

**Mme Philpott :** Merci de la question. L'une des réalisations trop souvent passées sous silence de mon prédécesseur, M. Brison, concerne les conventions collectives. Pendant qu'il dirigeait le Conseil du Trésor, il en a négocié 26 ou 27, si je ne m'abuse, dont beaucoup étaient déjà échues. Le travail se poursuit afin de toutes les mettre en œuvre et de bien verser la rémunération due.

There are now a couple of major collective agreements that are standing before us. In fact, I would say one of my top priorities over the next four months is to be able to negotiate very large collective agreements with our two largest public service unions.

I'm happy to say that on the day that I was appointed to this new position, on the advice of both Minister Brison and my team, they said, "You need to reach out immediately to the head of PSAC and PIPSC and let them know this is a priority." I did that, and I have met with them both. I do not want to wrap up our term without having found a way to achieve agreements that will be good for those members but also good for Canadians. I consider it one of my very top priorities, and I'll certainly be working on that.

**Senator Klyne:** Thank you very much, minister, for attending. It's a great honour to have you here. I like your energy and enthusiasm.

I have a broader question, and it's somewhat in your bailiwick. I find line items quite easily on the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, and that's a good item to be pursuing — First Nations, fiscal institutions and the Métis Nation housing strategy. When I look for the housing agenda on reserves, potable water and reconciliation, I have trouble trying to line all those up.

The bigger question for me — and this is not something you are going to be able to answer but it may be as a takeaway that I could get an answer on for this committee — is when it comes to Indigenous peoples, First Nations, Metis and Inuit, there is a family of departments which will have line items that will either fall into the category of social issues or economic issues. I'd like to see, in those two columns, where the buckets are within all the departments, whether it's 20 or 26 family departments, whether it's Department of Fisheries and Oceans, Natural Resources, Indigenous Services, Crown relations within the Indigenous realm. Of all those departments, which ones have line items that cover either the social issues or economic issues of Indigenous peoples?

**The Chair:** Minister, you can respond by sending the reply in writing to the clerk.

**Ms. Philpott:** We will, perhaps, get a more fulsome answer to you in writing. I will very briefly say that I think that's a fantastic idea. It's there to a certain extent, but it could be better.

Quelques conventions collectives majeures sont en cours de négociation. D'ailleurs, je dirais que l'une de mes grandes priorités, durant les quatre prochains mois, consistera à négocier d'énormes conventions avec les deux plus grands syndicats de la fonction publique.

Je reconnais avec plaisir que le jour de ma nomination à ce nouveau poste, sur les conseils à la fois de M. Brison et de mon équipe, j'ai contacté sur-le-champ les dirigeants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada et de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada pour leur dire que c'était un dossier prioritaire. Je les ai rencontrés tous les deux. Je ne veux pas que notre mandat se conclue sans que nous ayons trouvé le moyen de négocier des conventions qui seront aussi bonnes pour les syndiqués que pour les Canadiens. C'est une de mes grandes priorités, et je suis à pied d'œuvre.

**Le sénateur Klyne :** Merci beaucoup de votre présence, madame la ministre. C'est tout un honneur de vous accueillir. J'aime votre énergie et votre enthousiasme.

J'ai une question d'ordre général, mais qui relève un peu de votre compétence. Je n'ai aucun mal à trouver des postes budgétaires axés sur les femmes et les filles autochtones portées disparues ou assassinées. C'est une excellente chose à inclure dans un budget : les Premières Nations, les institutions financières et stratégie de la Nation des Métis pour le logement. Cependant, lorsque je cherche ce qui se rapporte au programme de logement dans les réserves, à l'eau potable ou à la réconciliation, j'ai du mal à m'y retrouver.

La grande question, pour moi — et je doute que vous puissiez y répondre, mais peut-être que vous pourrez le faire ultérieurement, et je transmettrai l'information au comité —, c'est qu'en ce qui a trait aux peuples autochtones — les Premières Nations, les Métis et les Inuits —, il y a un groupe de ministères qui affichent des postes budgétaires selon des catégories comme les enjeux sociaux ou les enjeux économiques. Or, ce que j'aimerais voir, dans ces deux colonnes, c'est qu'est-ce qui ira où dans chaque ministère, qu'il y en ait 20 ou 26 dans le groupe, par exemple Pêches et Océans Canada, le ministère des Ressources naturelles, Services aux Autochtones ou le ministère des Relations Couronne-Autochtones, bref, les ministères qui sont chargés d'enjeux liés aux Autochtones. De tous ces ministères, lesquels affichent des postes budgétaires consacrés aux enjeux sociaux ou économiques propres aux peuples autochtones?

**Le président :** Madame la ministre, vous pourrez lui adresser une réponse écrite par l'entremise de la greffière.

**Mme Philpott :** Nous vous ferons sans doute parvenir une réponse écrite détaillée. Je dirai simplement que je trouve que c'est une excellente idée. L'information est là, dans une certaine mesure, mais elle pourrait être plus explicite.

I will also say that it's my bias that social issues are economic issues and that investments in social needs, whether it be education, housing, clean water, are ultimately going to have economic benefits for not only those populations but also for all of Canada. So I'll just put that little perspective in there.

I apologize that I have to get over there so I don't miss a vote. It's been a pleasure to be with you. I know my officials will enjoy getting into some of the details. I thank them for that.

[*Translation*]

Thank you very much and until next time.

[*English*]

**The Chair:** Thank you, minister, for your availability again.

**Senator Pratte:** Thank you.

This may be a silly question, but I'm still learning here. When I look at the expenses in the estimates or the public accounts, I see that in the last couple of years there have been significant increases, 7 or 8 per cent year per year. When I look at the budget, and I understand the budget is on an accrual basis, not a cash basis, eventually, and if you have a relatively large increase in expenses in the estimates, somehow it should reflect in the budget and program expenses. Or is there something that I really don't understand? Because when I look at the budget, year per year the program expenses are increasing by 2.5 per cent or something like that. So there is a huge difference between what I see when I look at expenses in the estimates or the public accounts and the budget documents.

**Mr. Purves:** Thank you very much for that question, senator. This is one of the reasons why starting last year we ended up putting into the budget that cash and accrual reconciliation, because there is, as Senator Marshall would know from her background as an AG, a huge difference between what's a cash projection as well as an accrual projection. There are some expenses that have to be accrued upfront, and then there are others, such as capital, that are accrued over time.

So having that reconciliation is very important because it's an important key for mapping through the incremental change in spending for the government going forward in terms of the plan and trying to compare that to what's actually being put forward for approval by Parliament.

J'avoue par ailleurs que j'ai un parti pris. Pour moi, les enjeux sociaux sont des enjeux économiques, et le fait d'investir dans les besoins sociaux — l'éducation, le logement, l'accès à l'eau potable — finira par engendrer des retombées économiques et pour les populations directement visées, et pour l'ensemble du Canada. C'est un point de vue que je tenais à exprimer.

Je suis désolée, mais je dois aller là-bas afin de ne pas rater un vote. Ce fut un plaisir d'être parmi vous. Je sais que mes collaborateurs se feront un plaisir de fournir de plus amples détails et je les en remercie.

[*Français*]

Merci beaucoup, et à la prochaine.

[*Traduction*]

**Le président :** Encore une fois, madame la ministre, merci de vous être mise à notre disposition.

**Le sénateur Pratte :** Merci.

Je vais poser une question qui est peut-être un peu bête, mais n'oublions pas que je suis encore en période de rodage. Quand j'examine les dépenses qui figurent dans le budget principal ou dans les comptes publics, je constate que, depuis quelques années, il y a des hausses notables, de l'ordre de 7 ou 8 p. 100 par année. Or, en ce qui concerne le budget, selon ce que je comprends — et je sais qu'il se fonde sur la comptabilité d'exercice et non sur la comptabilité de trésorerie —, une hausse marquée des dépenses devrait finir par se refléter dans le budget et les charges des programmes. Peut-être que je n'ai absolument rien compris? Après tout, lorsque je consulte le budget, les charges des programmes augmentent de 2,5 p. 100 d'année en année, ou quelque chose comme cela. L'écart est donc énorme entre les dépenses que je vois dans le budget principal ou les comptes publics et ce qui figure dans les documents budgétaires.

**M. Purves :** Merci beaucoup de la question, sénateur. C'est notamment pour cette raison que, depuis l'an dernier, nous rapprochons les comptabilités de trésorerie et d'exercice dans le plan budgétaire. Après tout, comme le sait la sénatrice Marshall, elle qui a été vérificatrice générale, il existe une énorme différence entre les projections fondées sur ces deux méthodes. Certaines dépenses doivent être comptabilisées d'emblée alors que d'autres, notamment les immobilisations, le sont au fil du temps.

Il est donc essentiel de rapprocher le tout, car c'est notamment ainsi que l'on peut suivre l'évolution de la hausse des dépenses de l'État, en comparant ce qui était prévu initialement et ce qui est soumis à l'approbation du Parlement.

That's the difference between a budget as well as Main Estimates. One is a plan and the other one is seeking appropriations approval by Parliament.

In terms of how we can do that better or how we can think about communicating that so that that interpretation is better we are open to having that dialogue and listening to how that kind of reconciliation could be improved. However, it's very important for people to understand there is a huge difference between cash and accrual, and we need to make sure that people understand what the differences are.

And that is why we put that table, that reconciliation in the budget. We also put it into the Main Estimates now, so people can actually flip back and forth to it.

**Senator Pratte:** I'm not an accountant, as I'm sure you understand. My concern is whether the government is increasing its expenses too much. You could look at expenses versus GDP and there is no worry there, but when you look at public accounts on a cash basis, the increase is large. Which one is the best measurement of the evolution of government's expenses over a 10-year period?

**Mr. Purves:** In terms of an accrual plan and in terms of an accrual projection in the budget, it is giving that sort of five-year plan. There is also the long-term sustainability plan that the Department of Finance puts out that looks at these questions. But there are different reasons for why programs grow. Some of it is due to demographic factors, interest rate projections, and currency. Then you get into the public debt side and there's a whole host of reasons there. When you're looking at different programs it is important to ask is it growing too much or is it growing at a sustainable pace in order to understand what are the key drivers underpinning these programs.

When the Department of Finance puts out its budget it includes details to explain why there is growth and what is the projected growth going forward. A lot of the details are there. It's very hard to dig through some of these documents to pick it out. That's something that as parliamentarians it's important to point out to officials and to elected officials as well.

**Senator Pratte:** I need additional courses with Senator Marshall, I guess. Thank you.

**Senator Marshall:** I want to talk about vote 40 again. I raised it briefly with the minister, and I expect we're going to see it again for the new year. It's really confusing in that it's very difficult to track the numbers. When the numbers were showing up in supplementary estimates you could ask the departmental officials what their plans were for the money, et cetera. Because

C'est d'ailleurs ce qui différencie le plan budgétaire du Budget principal des dépenses. Le premier, comme son nom l'indique, est un plan, alors que l'autre vise à soumettre les crédits à l'approbation du Parlement.

Comment améliorer le rapprochement? Comment communiquer l'information afin d'en faciliter l'interprétation? Nous sommes ouverts à en discuter, et les suggestions sont les bienvenues. Cela dit, il faut absolument comprendre que la comptabilité de trésorerie n'a rien à voir avec la comptabilité d'exercice, et nous devons veiller à ce que les gens saisissent ce qui les distingue.

Voilà pourquoi nous avons proposé de rapprocher l'information dans le plan budgétaire. Nous faisons désormais la même chose dans le Budget principal des dépenses, ce qui permet à tout le monde de s'y reporter facilement.

**Le sénateur Pratte :** Comme vous le savez, je ne suis pas comptable. Je me demande toutefois si le gouvernement n'augmente pas trop les dépenses. Si l'on compare les dépenses et le PIB, il n'y a pas de problème. Cependant, quand on consulte les comptes publics, fondés sur la comptabilité de trésorerie, la hausse est considérable. Quelle est la façon la plus efficace de mesurer l'évolution des dépenses de l'État sur une période de 10 ans?

**M. Purves :** Le plan de comptabilité et les projections fondées sur la comptabilité d'exercice que renferme le plan budgétaire fournissent ce type d'information, mais sur cinq ans. Le plan de développement durable à long terme du ministère des Finances traite aussi de ce genre de chose. Cependant, diverses raisons expliquent que des programmes prennent de l'expansion. Pensons aux facteurs démographiques, aux taux d'intérêt projetés et au marché des devises. Il y a ensuite la question de la dette publique; là aussi, il y a toutes sortes de raisons. Pour déterminer si différents programmes évoluent trop vite ou à un rythme viable, il convient de se demander quels sont les facteurs déterminants en cause.

Dans le plan budgétaire, le ministère des Finances fournit des précisions pour expliquer la croissance actuelle et celle qui est projetée. On y trouve beaucoup de détails. Or, il est parfois très ardu de dépouiller les documents pour arriver à dénicher l'information voulue. Comme parlementaires, c'est important que vous le signaliez aux fonctionnaires et aux élus.

**Le sénateur Pratte :** On dirait que j'ai intérêt à suivre d'autres cours de rattrapage auprès de la sénatrice Marshall. Merci.

**La sénatrice Marshall :** Je veux revenir sur le crédit 40, dont j'ai parlé brièvement avec la ministre. Je m'attends à revoir ce crédit dans le budget des dépenses du nouvel exercice. Il n'est pas facile de s'y retrouver, car il est très ardu de faire le suivi des dépenses. Lorsque les chiffres étaient publiés dans les Budgets supplémentaires des dépenses, on pouvait notamment demander

it's now all shifted over into vote 40, Treasury Board Secretariat gets to do what the parliamentarians used to do. They get to question the departments.

In going through Supplementary Estimates (B), I'll give you an example of one that came up yesterday. When you look through you can still see line items that refer to Budget 2018. If all the Budget 2018 initiatives are over in vote 40, I wouldn't expect to see any reference to Budget 2018 in the supplementary estimates, but yesterday one came up and this is an example: Department of Employment and Social Development, there was \$3 million for the 2030 agenda for sustainable development, and then in brackets it says Budget 2018. When I saw the Budget 2018, I wondered why are they getting their \$3 million again? The \$3 million is over in vote 40, and therefore Treasury Board should have given them the money from vote 40. It shouldn't come through sups again. And then we found out that, okay, Treasury Board has marked it as being "withheld" for some reason.

From a parliamentarian's point of view, it's really difficult to trace the numbers because you're trying to go from the budget document to vote 40, then when you pick up your supplementary estimates you see it there again. So it's really quite confusing. You're usually sitting down with three documents trying to cross-reference the numbers.

For vote 40, I expect to see it again this year, but have you given any consideration to maybe take one small department and include their new budget initiatives right within their own estimates and just phase it in? Hopefully vote 40's not long-term. It's really confusing.

**Mr. Purves:** Thank you, senator. I won't get ahead of what the minister said just in terms of vote 40 and the plan for this year. I'll introduce this one and then Marcia who, as everyone knows, is the real expert in the room, will either correct me or will validate what I say.

When it comes to vote 40 — and this is the one thing I would say has confused me a bit being new in this job — there's a tremendous amount of controls on vote 40. When I came in I read a lot of the concerns about controls on the vote and the fact that people had concerns about the lack of them. In fact, there are a huge number of controls on this vote. If something is specified for a department, for an initiative, with an amount, it has to go to that department for that initiative, for that amount. If there's any deviation on that, or if there's anything that hasn't been broken down at the outset when the vote was created and attributed to

aux fonctionnaires à quoi allait servir l'argent. Maintenant que tout cela relève du crédit 40, c'est le Secrétariat du Conseil du Trésor qui s'acquitte de la tâche qui revenait aux parlementaires. C'est lui qui pose des questions aux ministères.

À titre d'exemple, je veux parler d'un cas qui a été soulevé hier relativement au Budget supplémentaire des dépenses (B). Celui-ci contient encore des postes qui renvoient à l'énoncé budgétaire de 2018. Étant donné que le crédit 40 est censé englober toutes les initiatives associées au budget de 2018, je ne m'attends pas à voir des mentions du budget de 2018 dans le Budget supplémentaire des dépenses. Or, hier, nous en avons vu un exemple. En effet, à la section portant sur le ministère de l'Emploi et du Développement social figure un montant de 3 millions de dollars pour la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030. Entre parenthèses, il est écrit « budget fédéral de 2018 ». Quand j'ai vu cette mention, je me suis demandé pourquoi le ministère demandait encore ces 3 millions de dollars. Ce montant est inclus dans le crédit 40. C'est donc le Conseil du Trésor qui devrait verser l'argent au ministère à partir du crédit 40. Nous ne devrions pas revoir cet élément dans le Budget supplémentaire des dépenses. Puis, nous avons appris que ce montant avait été « retenu » par le Conseil du Trésor pour quelque obscure raison.

Pour un parlementaire, il est très complexe d'effectuer le suivi des dépenses. On compare le crédit 40 et le document du budget, puis voilà qu'on voit un certain montant à nouveau dans le Budget supplémentaire des dépenses. C'est très mêlant. Il faut habituellement ouvrir trois documents pour essayer de comparer les chiffres.

Je m'attends à revoir le crédit 40 cette année, mais avez-vous songé, dans le cas d'un petit ministère, à inclure ses nouvelles initiatives budgétaires de façon graduelle dans le budget des dépenses? Il est à espérer que le crédit 40 n'existera pas à long terme. C'est vraiment une source de confusion.

**M. Purves :** Merci, sénatrice. Je vais m'en tenir à ce que la ministre a dit à propos du crédit 40 et du plan pour cette année. Je vais vous donner un début de réponse, puis Marcia, la vraie spécialiste dans la salle, comme tout le monde le sait, corrigera ou confirmera mes propos.

Le crédit 40 — et c'est l'aspect qui m'a rendu un peu perplexe, moi qui étais nouveau dans ce poste — est assorti d'un nombre colossal de mesures de contrôle. Lorsque je suis arrivé, j'ai lu que les gens s'inquiétaient beaucoup du manque de mesures de contrôle. En réalité, ce crédit est assujéti à une foule de mécanismes de contrôle. Si un montant est prévu pour tel ministère et telle initiative, il doit aller intégralement à ce ministère pour la mise en œuvre de cette initiative. S'il y a quelque différence que ce soit ou si un montant n'a pas été ventilé quand le crédit a été créé et attribué à tel ministère, il est

that department and so forth, it then needs to exit and go back into the formal sups process for approval again by Parliament.

There are items that are withheld for this purpose. They cannot get approval by Treasury Board and cash distributed to the department because there has been a variation through the implementation or there has been a change in one of those factors. But maybe Marcia could enlighten a little bit more.

**Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates, Treasury Board of Canada Secretariat:** Yes, just to continue from what Glenn said, at the president's direction we amended the vote wording for vote 40 in the full supply bill for Main Estimates so that it would refer specifically to that combination of departments, measures and initiatives.

The issue with that \$3 million for ESDC — and there's also some funding for Global Affairs for the international feminist agenda that's in the same situation — those are listed in the budget annex and in the Main Estimates annex as allocations to be determined or they're part of something called a "net adjustment." In other words, there is no department mentioned.

On your suggestion to basically break up what is in vote 40 and try to assign pieces to individual departments, we're definitely looking at ways to do that. Again, it depends on how much detail we get that's workable from the budget tables.

**Senator Marshall:** You've talked about the controls, but the controls are exercised by Treasury Board, either the Treasury Board ministers or the Treasury Board Secretariat, and parliamentary oversight has been degraded, but what you're doing in Treasury Board has been improved. I'm looking at it from the parliamentarian's point of view. Thank you.

**Senator Jaffer:** I want to continue with the question I asked the minister on the pay equity. I'm a little intrigued that there is an advance rather than an estimate given for pay equity to look at the wage gap. How would you monitor it and how would you look at whether there was work done to improve the wage gap? This is different from an estimate that a department would give.

**Mr. Purves:** Just to walk back, the Pay Equity Act was approved and received Royal Assent in December. The question is what's going on right now. A lot of the regs are being put in place that will provide the details and the framework for the implementation of that work.

Once those regs are in place, which we're expecting at the end of the calendar year or spring 2020, then it's Treasury Board working with collective bargaining agents that work through on specific pay equity plans. That process will "put the meat on the

supprimé et il faut retourner devant le Parlement pour demander l'autorisation de dépenser cette somme dans le cadre du processus officiel du Budget supplémentaire des dépenses.

C'est pourquoi certains montants sont retenus. Ils ne peuvent être approuvés par le Conseil du Trésor et versés au ministère en raison d'un écart au moment de la mise en œuvre ou parce qu'un facteur a changé. Marcia pourra sans doute nous éclairer davantage.

**Marcia Santiago, directrice exécutive, Stratégies et prévisions des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** Oui, pour renchéir sur ce que Glenn a dit, sur instruction du président, nous avons modifié le libellé du crédit 40 dans le projet de loi de crédits lié au Budget principal des dépenses afin d'inclure cette combinaison d'éléments : ministères, mesures et initiatives.

La somme de 3 millions de dollars pour le ministère de l'Emploi et du Développement social ainsi que des fonds destinés à Affaires mondiales pour mettre en œuvre le Programme d'aide internationale féministe figurent dans l'annexe du budget et dans l'annexe du Budget principal des dépenses comme « affectation à déterminer » ou « rajustement net ». En d'autres termes, aucun ministère n'est mentionné.

Vous avez suggéré de ventiler les montants relevant du crédit 40 et de les attribuer aux différents ministères. Nous examinons des manières d'y parvenir. Tout dépend de la quantité de données applicables qu'on peut extraire des tableaux budgétaires.

**La sénatrice Marshall :** Vous avez parlé de mécanismes de contrôle, mais ceux-ci sont appliqués par le Conseil du Trésor, que ce soit le ministre ou le secrétariat. Le pouvoir de surveillance parlementaire a été érodé tandis que celui du Conseil du Trésor s'est accru. Je vous donne le point de vue d'une parlementaire. Merci.

**La sénatrice Jaffer :** Je reviens sur la question que j'ai posée à la ministre sur l'équité salariale. Je suis quelque peu intriguée par le fait que le montant prévu pour combler l'écart salarial consiste en une avance plutôt qu'une estimation. Comment vous y prendrez-vous pour vérifier si des mesures ont été prises pour combler l'écart salarial? Ce n'est pas la même chose qu'une estimation fournie par un ministère.

**M. Purves :** Pour résumer, la Loi sur l'équité salariale a été approuvée et a reçu la sanction royale en décembre dernier. Où en sont les choses actuellement? On travaille sur le règlement d'application, qui définira le cadre de mise en œuvre de la loi.

Une fois le règlement en vigueur, c'est-à-dire à la fin de l'année civile ou au printemps 2020, les gens du Conseil du Trésor s'assoieront avec les agents négociateurs pour établir des plans d'équité salariale. Ce processus permettra de bien mesurer



bones” in terms of what is the actual gap and where will the attribution of funds be directed in order to close that gap.

You asked a specific question about that \$3 million. There’s a new pay equity commissioner that’s supposed to be established. There’s a pay equity unit that’s supposed to be created at the Canadian Human Rights Commission. Also, there’s work to be done on job descriptions to be able to allow for those engagements with collective bargaining agents in order to come to a common pay equity plan. So that \$3 million is to get that work under way.

**Senator Jaffer:** What will your oversight role be? I get it that all that has to be set. I thought it was to help to decrease the wage gap but what you’re talking about is to set up the infrastructure.

**Mr. Purves:** It’s setting up the framework and the system to be able to work through how to address those pay equity gaps. Once that’s established then there’s a better line of sight in terms of estimates. We wouldn’t see that closing of the gap element at this point just because the act has just been established. Regs still have to be developed.

[Translation]

**Senator Forest:** As part of the Interim Estimates, which, as you said, seek to provide the government with the funding it needs for the first three months of the fiscal year, it was announced in January that there would be a new department responsible for an area very close to our hearts, rural economic development.

In the Interim Estimates there is no money allocated to the new minister to ensure that she can discharge the responsibilities entrusted to her in the mandate letter. In that light, will the new department be running in July?

**Mr. Purves:** Thank you very much for that question, senator. I’ll answer in English, if you don’t mind.

**Senator Forest:** No problem.

[English]

**Mr. Purves:** There is no separate vote for that minister’s office specifically. In terms of where the funding would come from, it would be under the infrastructure portfolio. That’s why you don’t see a separate vote just for that position. Having said that funding would come from the funding that has been established within the infrastructure portfolio.

l’écart actuel et de déterminer où iront les fonds pour combler cet écart.

Vous avez posé une question précise sur le montant de 3 millions de dollars. Un poste de commissaire à l’équité salariale est censé être créé, de même qu’une unité de l’équité salariale au sein de la Commission canadienne des droits de la personne. Il faut également s’occuper des descriptions de travail en prévision des échanges avec les agents négociateurs, afin d’en arriver à un plan commun d’équité salariale. Ces 3 millions de dollars visent à lancer ces travaux.

**La sénatrice Jaffer :** Quel rôle de surveillance jouerez-vous? Je comprends qu’il faut mettre les choses en branle. Je pensais que ce financement allait servir à diminuer l’écart salarial, mais vous me dites qu’il servira à établir l’infrastructure nécessaire.

**M. Purves :** Il s’agit de mettre en place le cadre et le système qui nous permettront de déterminer comment remédier à l’écart salarial. Une fois tout cela en place, nous serons plus à même de fournir des estimations budgétaires. Nous ne pouvons œuvrer à l’élimination de l’écart salarial à ce moment-ci, car la loi vient tout juste d’être adoptée. Il faut adopter un règlement.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Dans le cadre du budget provisoire qui vise, comme vous nous l’expliquez, à permettre au gouvernement de bénéficier des fonds nécessaires pour les trois premiers mois de l’exercice, on annonçait en janvier la création d’un nouveau ministère sur un sujet qui nous tient particulièrement à cœur, soit le développement économique rural.

Dans le budget provisoire, aucune somme n’est affectée à la nouvelle ministre pour qu’elle soit en mesure d’accomplir la mission qui lui a été confiée dans sa lettre de mandat. Est-ce que cela signifie que le nouveau ministère travaillera au mois de juillet?

**M. Purves :** Merci beaucoup de la question, monsieur le sénateur. Permettez-moi de vous répondre en anglais.

**Le sénateur Forest :** Aucun problème.

[Traduction]

**M. Purves :** Le budget provisoire ne prévoit aucun crédit distinct pour le bureau de la ministre. Le financement relèvera du portefeuille de l’Infrastructure. C’est la raison pour laquelle vous ne voyez aucun crédit distinct pour ce poste. Les fonds proviendront du financement alloué au portefeuille de l’Infrastructure.

[Translation]

**Senator Forest:** The new minister isn't just responsible for contributing to the implementation of infrastructure projects. Her mandate letter lists multiple objectives, such as collaborating on rural development in partnership with other departments. How are infrastructure programs going to help with the red tape or core operations of this department? Will the funding for that also come from the infrastructure portfolio?

[English]

**Mr. Purves:** It's not to say that there's no funding that will be allocated for the mandate that is being discharged for the minister and their new responsibility. It's just to say that there's no specific vote that's been directed for that minister in order to discharge it. Effectively, the funding that would come in support of that minister's operations would come from the — it's the infrastructure portfolio or the minister's office, yes. But the program is separate.

Again, a minister's office effectively would carry the funding for that minister, but specific programs that are within that portfolio have funding to carry out the operations of that mandate.

[Translation]

**Senator Forest:** That's really a new approach. As I see it, this is the only department that doesn't have its own operating budget. Would its operations be funded by Infrastructure Canada?

[English]

**Ms. Santiago:** It actually isn't the only one in that situation. The Minister of Labour, for example, doesn't have its own vote. The work of the Minister of Labour is funded from ESDC, 1. It is the same thing with the minister who is responsible for international trade. There are multiple ministers in the foreign affairs portfolio, but all of the votes are designated only to Global Affairs. It's not unusual for there to be ministers' offices, multiple ones, that are funded from one vote, but the programmatic work that they do is funded from different places.

[Translation]

**Senator Moncion:** I'd like to come back to Senator Pratte's question about the 2.5 per cent increase. How do you monitor spending growth? I realize you receive many requests and you have to distribute the funding, but what do you do to keep an eye on this growth, since it seems to increase every year?

[Français]

**Le sénateur Forest :** La nouvelle ministre ne contribuera pas uniquement à la réalisation de projets d'infrastructure. La lettre de mandat fait référence à plusieurs objectifs, notamment de collaborer au développement du milieu rural en partenariat avec d'autres ministères. Comment les programmes d'infrastructure serviront-ils au « *red tape* » ou au fonctionnement de base de ce ministère? Les crédits viendront-ils, même à ce niveau-là, des infrastructures?

[Traduction]

**M. Purves :** Je ne suis pas en train de dire qu'aucun financement n'est prévu pour la réalisation du mandat de la ministre. Ce que je dis, c'est qu'aucun crédit distinct n'est associé aux nouvelles responsabilités de la ministre. En effet, le budget de fonctionnement du nouveau ministère s'inscrit à même le financement alloué au portefeuille de l'Infrastructure ou plutôt au bureau du ministre responsable de ce portefeuille. Toutefois, le programme est séparé.

Ainsi, les sommes prévues pour la ministre seront puisées à même le financement alloué au bureau d'un autre ministre, car les programmes du portefeuille en question sont dotés d'une enveloppe budgétaire qui permet de financer la réalisation du mandat de la ministre.

[Français]

**Le sénateur Forest :** C'est vraiment une nouvelle approche. À mon avis, c'est le seul ministère qui n'a aucun budget de fonctionnement. Donc, le fonctionnement relèverait d'Infrastructure Canada?

[Traduction]

**Mme Santiago :** En fait, ce n'est pas le seul ministère dans cette situation. Le ministre du Travail, par exemple, n'a pas de crédit qui lui est propre. Son budget de fonctionnement est inclus dans le crédit 1 du ministère de l'Emploi et du Développement social. C'est la même chose pour le ministre responsable du commerce international. Le portefeuille des Affaires étrangères englobe plus d'un ministre, mais tous les crédits sont inscrits sous la rubrique Affaires mondiales. Il n'est pas inhabituel que plusieurs bureaux de ministre soient financés à partir d'un même crédit, mais le financement de leurs programmes vient de plusieurs endroits différents.

[Français]

**La sénatrice Moncion :** J'aimerais revenir sur la question du sénateur Pratte en ce qui concerne l'augmentation de 2.5 p. 100. Comment assurez-vous le contrôle de la croissance des dépenses? Je comprends que vous recevez beaucoup de demandes et que vous devez répartir les crédits, mais comment contrôlez-vous la croissance qui est toujours associée à une croissance annuelle qui n'en finit plus?

**Mr. Purves:** Thank you for the question.

[English]

When you have a budget plan the Minister of Finance is the one who has that perspective of the programming, tax revenues coming in and all the projections there. In terms of looking through and seeing what the forecast is for growth of programs and so forth, it's really carried in the budget in terms of their projection going forward. You can see that with respect to program spending, broken down by transfers to people, transfers to other levels, and so forth. A lot of those are predicated on various formulas, some of which are linked to GDP some of the. Some of them are inflation dependent. Some of them are based on demographics. Some of them, like equalization, are based on prescribed formula. So there's a host of different factors that carry that.

In terms of your question of who's watching this, it's very much from the global standpoint, the projections coming out from the Minister of Finance in terms of the budget planning for the way ahead.

In terms of looking at issues through the lens of government spending, programming and so forth, Treasury Board is looking at the incremental items coming through and is doing the scrub. As these things come forward in terms of Main Estimates, as well as supplementary estimates and so forth for consideration by Parliament, they're bringing that forward so people can have that perspective on a cash basis.

From a fiscal sustainability standpoint, for the most part we're on a modified accrual basis. That's why the budget and the focus of the Minister of Finance and the Department of Finance in that purview is on that basis.

**Senator Moncion:** I see the Treasury Board as the one who distributes funds according to what you receive. Do I understand it well? According to the demands that you receive or the programs that —

**Mr. Purves:** Treasury Board will look at programs that come through, but looking at it in comparison to the base and so forth, and will do the due diligence on items that come through. Once those are approved, they form the base, depending on if it's a multi-year projection or if it's a one-year projection.

Again, it's more on the basis of cash needs, and that's what estimates are about. These are the cash needs for a government for the year.

When you're asking about fiscal sustainability and so forth, it's more through the lens of accrual budgeting where that lens is taken into account.

**Senator Moncion:** Thank you.

**M. Purves :** Merci de la question.

[Traduction]

Le plan budgétaire renferme toutes sortes de projections et reflète la perspective du ministre des Finances en matière de programmes et de recettes fiscales. La croissance prévue des dépenses de programme et des autres dépenses repose sur les projections budgétaires. Les dépenses de programme comprennent les transferts aux particuliers, les transferts aux autres administrations, et cetera. Beaucoup de ces transferts découlent de formules diverses. Certains sont liés au PIB, d'autres à l'inflation, d'autres encore aux données démographiques. Certains, comme la péréquation, reposent sur une formule prescrite. Différents facteurs entrent donc en ligne de compte.

Vous voulez savoir qui assure un contrôle. De manière générale, on se fie aux projections du ministre des Finances dans le plan budgétaire pour l'année à venir.

Pour ce qui est des programmes et des dépenses de programme, le Conseil du Trésor effectue une analyse différentielle et un nettoyage des données. Les Budgets principal et supplémentaire des dépenses, qui sont soumis à l'examen du Parlement, sont préparés selon la méthode de la comptabilité de trésorerie.

L'analyse de la viabilité budgétaire se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice modifiée. C'est pourquoi le ministre et le ministère des Finances utilisent cette méthode et que le budget est préparé suivant cette méthode.

**La sénatrice Moncion :** Je vois le Conseil du Trésor comme l'organisme qui distribue les fonds en fonction de ce qu'il reçoit. Ai-je raison? Selon les demandes ou les programmes qui...

**M. Purves :** Le Conseil du Trésor examine les programmes proposés en comparaison du financement de base. Nous faisons preuve de diligence raisonnable. Une fois approuvées, ces dépenses font partie du financement de base, selon qu'il s'agit d'une projection sur plusieurs exercices ou sur un seul.

Comme je le disais, les budgets des dépenses sont axés sur les besoins de trésorerie du gouvernement pour l'année.

Quand il est question de viabilité budgétaire, l'analyse se fait selon la comptabilité d'exercice.

**La sénatrice Moncion :** Merci.

**Senator Andreychuk:** Just picking up on all the points you're talking about. It's parliamentary oversight that I'm interested in. I don't have the expertise of Senator Marshall. I don't think I have the time to go get the degrees. I'm not sure any province would hire me.

On the other hand, I think we are expected to be the oversight, the external oversight. You've talked about a lot of internal adds, which I think are very good and are necessary in a modern, complex world. But the oversight seems to be moved into more general votes, on the one hand.

What troubles me is you said the government goes with the budget, that's their plan. We do get an opportunity to comment on it, but more and more of those plans and pieces of legislation are just general statements. Everything seems to be moved over to regulations. I think Senator Jaffer's point is well taken. We passed a bill. We had certain expectations, but the answer was we have to negotiate, there will be regulations, we will consult, and you're telling me some of those have not been completed much later. The regulations are coming after, not during, a discussion about the issues in Parliament.

So I see a diminishing role on the content and also on the accountability of the funds. We had some excellent conversations with the former minister to talk about the fact that in a modern world, Parliament's role has to be engaged again in a different way.

So I will freely admit it's very difficult, until I get experts to tell me what areas may be of concern, but I should be able to explain it to the public. We're losing that sight. The website others go to is very difficult to track, unless you're an expert. The average person would like to know value for money and are the women's programs moving the way we thought they would be — the pay equity. We don't have an answer, and we have nowhere to go. It's always a work-in-progress.

That's going to be a major issue and a pushback about government accountability to Parliament and the people, and it troubles me a lot.

**Mr. Purves:** Those are very good comments. From the standpoint of elected office and officials, the importance of communication and interpretation are key. All these comments we take away from the Senate, but also with respect to the House and House committees — we take very deep care in terms of looking through everything and making sure these things are respected.

In terms of budget planning, it is a budget plan only in that in order to get approval for funding for all these items that may be announced in a budget plan — any budget plan, for that matter — they have to go through Parliament. They benefit from

**La sénatrice Andreychuk :** Je veux simplement poursuivre sur le même sujet. Je m'intéresse à la surveillance exercée par le Parlement. Je n'ai pas les connaissances de la sénatrice Marshall. Je ne pense pas avoir le temps d'aller décrocher les diplômes nécessaires. Je ne suis pas certaine qu'une province voudrait m'embaucher.

Toutefois, nous sommes censés exercer une surveillance, un examen extérieur. Vous avez parlé d'un grand nombre d'ajouts à l'interne, lesquels sont excellents et nécessaires dans un monde moderne et complexe comme le nôtre. La surveillance semble cependant porter davantage sur les crédits généraux.

Ce qui me gêne, c'est votre affirmation selon laquelle le budget traduit le plan du gouvernement. Bien que nous ayons l'occasion de nous exprimer à leur sujet, les plans et les projets de loi se réduisent de plus en plus à de simples énoncés généraux. On dirait que tout se joue dans la réglementation. La sénatrice Jaffer a raison. Nous avons adopté un projet de loi. Nous avons des attentes, mais il faut rédiger le règlement, négocier, consulter et vous me dites que certaines étapes n'ont pas encore eu lieu des mois après. Le règlement arrive après, et non pendant, que le Parlement débat des enjeux.

À mon sens, notre rôle d'examen du contenu et de vérification de l'utilisation des fonds s'amointrit. Nous avons eu d'excellents échanges avec l'ancien ministre sur la nécessité, dans un monde moderne, de faire jouer au Parlement un rôle différent.

Je vous avouerai très franchement que la tâche est ardue. J'ai besoin que des experts attirent mon attention sur les éléments préoccupants, mais je devrais être capable d'expliquer les choses au public. Nous perdons cette capacité d'analyse. Le site web que les autres consultent est très difficile à déchiffrer, à moins d'être un expert. Le Canadien moyen veut savoir si la population en a pour son argent et si les programmes destinés aux femmes — sur l'équité salariale — progressent conformément à nos attentes. Nous n'avons pas la réponse et nous ne savons pas vers quelle source nous tourner. Il y a toujours du travail à faire.

Le manque de reddition de comptes envers le Parlement et la population est un enjeu de taille et il faut s'attendre à des réactions. Cela me tracasse énormément.

**M. Purves :** Ce sont des observations très pertinentes. Pour les élus et les titulaires de charge publique, la communication et la compréhension sont essentielles. Nous tenons compte des commentaires du Sénat, de la Chambre des communes et de ses comités. Nous examinons tous les éléments avec soin et nous veillons à respecter les processus.

On parle de plan budgétaire, car il est nécessaire d'obtenir l'approbation de financer toutes les initiatives annoncées. Tout plan budgétaire doit être soumis à l'examen du Parlement. Les comités des Communes et du Sénat donnent leur avis sur la mise

the views of House and Senate committees in terms of how they're going to be implemented. Those aspects should persist. I don't think there's any sort of circumvention of any of that.

In terms of regs and so forth, as Senator Jaffer noted, it's important for regs to go through a *Gazette* process so people can comment and provide views — parliamentarians and Canadians. There are structures in place in order to allow for that. None of that is being circumvented at all.

In terms of what I take away from this committee, we really need to think about how we present the budget implementation vote, and what's going through and what's not. We ought to think through how better to communicate this to parliamentarians and Canadians. We're certainly open to thinking through that to link back to what the minister had noted already.

**The Chair:** Thank you.

Before we conclude, I would have a comment and maybe, to use your word, Mr. Purves, a takeaway. I will come to a question that probably I should have asked the minister — but through you and Treasury Board. On February 22, 2019, the government provided its response to our report *The Phoenix pay problem: working toward a solution*. We look forward to inviting officials from the Treasury Board of Canada Secretariat, and Public Services and Procurement Canada to discuss the response and the actions they are taking to ensure that public servants are being paid accurately and on time.

When I look at the response we got — and I'll just take a quote here: “The next-gen team” — which is being labelled — “is currently working through the initial planning phase.”

Do you have any comments, or do you just want to wait when we invite you back?

**Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer, Treasury Board of Canada Secretariat:** What I can say on the next gen is that, in fact, they're looking at a solution. Our Chief Information Officer has been pretty vocal about the work of the next gen. At this moment, we do not have a vendor or a proposed solution. We're still exploring options. We're going through an agile procurement methodology to get to the next solution to the pay system.

**The Chair:** And the next-gen team — how many public servants or how many employees does that team have?

**Ms. Cahill:** It's about 26 employees, I believe, at the moment, coming from different government departments but on staff at Treasury Board.

**The Chair:** The deputy chair now will conclude with one little question.

en œuvre des mesures budgétaires. Cet examen doit continuer de se faire. Je ne crois pas qu'on contourne cette exigence.

Pour revenir aux observations de la sénatrice Jaffer, il est important que les règlements soient publiés dans la *Gazette du Canada* afin que les gens — les parlementaires et les autres Canadiens — puissent formuler des commentaires. Des mécanismes sont prévus à cette fin. On ne contourne rien du tout.

L'un des points saillants des interventions du comité, c'est que nous avons vraiment besoin de revoir la manière dont nous présentons les mesures d'exécution du budget. Il faut tâcher de mieux communiquer l'information aux parlementaires et à l'ensemble des Canadiens. Je fais écho aux propos de la ministre en disant que nous sommes certainement ouverts à réfléchir à la question.

**Le président :** Merci.

Avant de conclure, je veux faire une observation et, pour reprendre vos mots, monsieur Purves, je veux faire ressortir un point saillant. J'aurai ensuite une question, que j'aurais dû poser à la ministre, mais que je vous soumetts à vous et au Conseil du Trésor. Le 22 février, le gouvernement a publié sa réponse à notre rapport intitulé *Le problème de paye Phénix : ensemble pour une solution*. Nous comptons bien inviter des représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor et de Services publics et Approvisionnement Canada pour discuter de la réponse et des mesures qui sont prises pour faire en sorte que les fonctionnaires reçoivent la bonne paie, à temps.

Voici un extrait de la réponse : « L'équipe de prochaine génération », c'est ainsi qu'on l'appelle, « travaille actuellement à la phase de planification initiale [...] »

Avez-vous des commentaires à formuler ou préférez-vous attendre d'être invités à nouveau?

**Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :** En effet, l'équipe de prochaine génération étudie des solutions. Notre dirigeant principal de l'information a beaucoup parlé du travail de cette équipe. Pour l'instant, nous n'avons pas opté pour une solution en particulier ni trouvé de fournisseur. Nous explorons encore les options. Nous appliquons une méthode d'approvisionnement sensée pour déterminer la solution aux problèmes du système de paie.

**Le président :** Cette équipe de prochaine génération, combien d'employés compte-t-elle?

**Mme Cahill :** Je crois que ce sont 26 employés, en ce moment, qui proviennent de divers ministères, mais qui sont affectés au Conseil du Trésor.

**Le président :** La vice-présidente posera une petite question en guise de conclusion.

**Senator Jaffer:** It may not just be a question. When we finish with the estimates, perhaps we should call the department to explain to us further to our report exactly what's happening, because people are still not being paid. Maybe we can ask them to come back and explain exactly. I have to admit I wasn't happy with the response.

Perhaps, once we finish this work, we should have a further presentation from the Treasury Board — a detailed one.

**Senator Moncion:** I would like to say, even before we go to the whole government, we can look at the one just with the Senate. You can ask all the questions to see all the problems that Phoenix is responsible for. We're just trying to do a conversion from Phoenix to a new pay system for the Senate, and the caveats, the mistakes and the problems we have with that system are unbelievable. We're just a small group. We're going to be switching to another system.

Just looking at it at the Senate level, you will get all your answers, and then you'll see how much it becomes an overwhelming thing for 200,000 employees.

**Senator Jaffer:** I agree with you, but I'm anxious to hear, because I understand we're going to a new system. I'm anxious to hear what things have been put in place and what we have learned. Perhaps we can have a further discussion.

**The Chair:** From the comments I've heard, there's no doubt this will be an agenda item in our next meeting of steering.

Honourable senators, we have a meeting this evening at 6:45. It will be the end of our witnesses that were chosen.

(The committee adjourned.)

**La sénatrice Jaffer :** Ce n'est peut-être pas vraiment une question. Lorsque nous aurons terminé notre étude des budgets des dépenses, nous pourrions peut-être convier, dans le contexte de notre rapport, des représentants du ministère pour qu'ils nous expliquent ce qui se passe, car les employés continuent de ne pas être payés. Nous pourrions les convoquer à nouveau pour qu'ils nous donnent des explications. J'avoue que la réponse du gouvernement ne m'a pas plu.

Quand nous aurons fini notre étude actuelle, nous pourrions demander au Conseil du Trésor de nous faire un exposé détaillé.

**La sénatrice Moncion :** Je veux ajouter qu'avant de nous pencher sur la situation à l'échelle du gouvernement, nous devrions regarder ce qui se passe au Sénat. Vous pourrez poser toutes les questions que vous voulez et pourrez constater les problèmes que cause Phénix. Nous essayons de passer de Phénix à un autre système de paie pour le Sénat, et les mises en garde, les erreurs et les problèmes auxquels nous nous heurtons sont inconcevables. Nous sommes un tout petit groupe qui va adopter un autre système.

Examiner la situation au Sénat permet déjà d'obtenir toutes les réponses et de comprendre à quel point c'est un problème affligeant pour 200 000 employés.

**La sénatrice Jaffer :** Je suis d'accord avec vous, mais je suis impatiente de savoir où les choses en sont, car nous allons avoir un nouveau système. J'ai hâte de connaître les mesures qui ont été prises et les leçons tirées de cette expérience. Nous pourrions avoir une discussion là-dessus.

**Le président :** Si je me fie aux commentaires que j'ai entendus, il ne fait aucun doute que ce sera à l'ordre du jour de la prochaine réunion du comité directeur.

Honorables sénateurs, nous avons une réunion ce soir à 18 h 45 et nous recevrons nos derniers témoins dans le cadre de cette étude.

(La séance est levée.)

---



APPEARING

**Wednesday, February 27, 2019 (afternoon)**

The Honourable Jane Philpott, P.C., M.P., President of the Treasury Board and Minister of Digital Government.

WITNESSES

**Wednesday, February 27, 2019 (afternoon)**

*Treasury Board of Canada Secretariat:*

Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer;

Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector;

Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates.

**Wednesday, February 27, 2019 (evening)**

*VIA Rail Canada:*

Jacques Fauteux, Director, Government and Community Relations;

Patricia Jasmin, Chief Financial Officer.

*Innovation, Science and Economic Development Canada:*

Philippe Thompson, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Sector;

Andrea Johnston, Assistant Deputy Minister, Innovation Canada;

Krista Campbell, Director General, Digital Transformation Service Sector, Connected Canada Branch;

Frances McRae, Assistant Deputy Minister, Small Business and Marketplace Services;

Paul Arvanitidis, Senior Director, Tourism Policy.

COMPARAÎT

**Le mercredi 27 février 2019 (après-midi)**

L'honorable Jane Philpott, C.P., députée, présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique.

TÉMOINS

**Le mercredi 27 février 2019 (après-midi)**

*Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada :*

Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances;

Glenn Purves, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses;

Marcia Santiago, directrice exécutive, Stratégies et prévisions des dépenses.

**Le mercredi 27 février 2019 (soirée)**

*VIA Rail Canada :*

Jacques Fauteux, directeur, Relations avec les gouvernements et les collectivités;

Patricia Jasmin, chef des finances.

*Innovation, Sciences et Développement économique Canada :*

Philippe Thompson, sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion intégrée;

Andrea Johnston, sous-ministre adjointe, Innovation Canada;

Krista Campbell, directrice générale, Secteur du service de transformation numérique, Direction générale Un Canada branché;

Frances McRae, sous-ministre adjointe, Services axés sur le marché et la petite entreprise;

Paul Arvanitidis, directeur principal, Direction générale du tourisme.